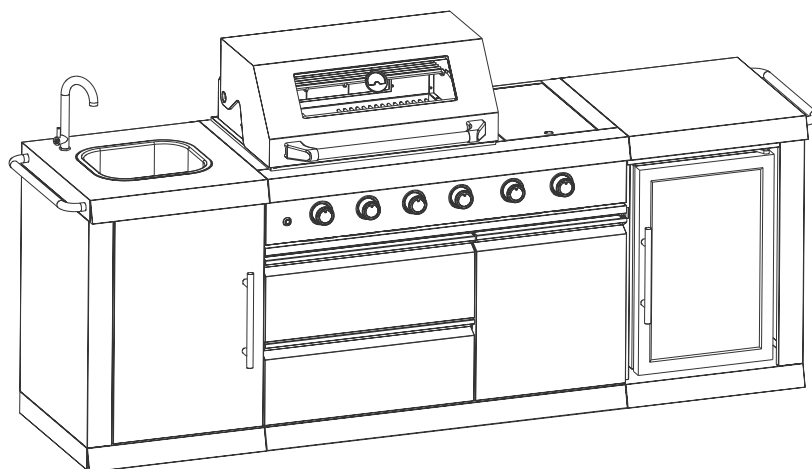




Aufbau-/Bedienungsanleitung Outdoorküche OXFORD

User manual Outdoor kitchen OXFORD

Instructions de montage/d'utilisation Cuisine d'extérieur OXFORD

Instrucciones de montaje y manejo Cocina para exteriores OXFORD

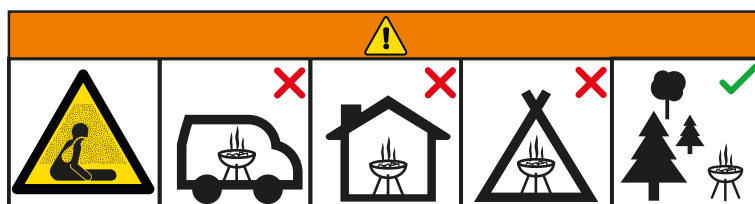
Montage-/gebruiksaanwijzing Outdoorkeuken OXFORD

Návod k montáži/provozu Venkovní kuchyně OXFORD

Istruzioni per il montaggio e l'uso Cucina da esterno OXFORD

Monterings-/bruksanvisning Outdoorök OXFORD

Navodilo za postavitev / uporabo Zunanja kuhinja OXFORD



Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid-Vergiftung.

Do not use the barbecue in a confined and/or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality. Vergiftung.

N'utilisez pas le barbecue dans des espaces fermés et/ou habitables, par exemple dans des bâtiments, des tentes, des caravanes, des camping-cars, des bateaux. Il y a danger de mort par intoxication au monoxyde de carbone.

No utilice la parrilla en lugares cerrados ni en espacios habitables, como edificios, tiendas de campaña, caravanas, autocaravanas o embarcaciones. De hacerlo, corre peligro de muerte por intoxicación por monóxido de carbono.

Non utilizzare il grill in locali chiusi e/o abitabili, quali ad esempio edifici, tende, roulotte, camper, barche. Pericolo di morte per avvelenamento da monossido di carbonio.

Gebruik de barbecue niet in gesloten en/of ruimten die gebruikt of bewoond worden zoals gebouwen, tenten, (sta)caravans, campers, boten. Er is levensgevaar als gevolg van koolmonoxidevergiftiging.

Använd inte grillen i slutna och/eller beboeliga utrymmen, t.ex. byggnader, tält, campingvagnar, husbilar, båtar. Livsfara på grund av kolmonoxidförgiftning.

Nepoužívejte gril v uzavřených a/nebo obytných prostorách, např. v budovách, stanech, karavanech, obytných přívěsech, lodích. Při otravě oxidem uhelnatým hrozí nebezpečí ohrožení života.

Ne uporabljajte žara v zaprtih in/ali bivalnih prostorih, npr. zgradbah, šotorih, bivalnih prikolicah, avtodomih, čolnih. Obstaja smrtna nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

Bedienungshinweise – Bitte aufbewahren!

User Instructions – Please keep for future reference!

Instructions d'utilisation – À conserver !

Instrucciones de manejo ¡Guárdelas para posteriores consultas!

Istruzioni per l'uso - Si prega di conservare!

Gebruiksaanwijzing - goed bewaren!

Bruksanvisningar – Vänligen förvara dem!

Návod k obsluze - uschovejte!

Napotki za uporabo - prosim, shranite!

buschbeck®





WARNUNG: Bei Nichtbeachtung der Anweisungen besteht die Gefahr eines Brandes oder einer Explosion

Sorgen Sie unbedingt dafür, dass der Grill ordnungsgemäß montiert, installiert und gepflegt wird. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Verletzungen und / oder Sachschäden führen.

Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Nur im Freien verwenden.

Warnung: Der Grill wird während der Benutzung heiß. Berühren Sie keine Metallteile bzw. Grillrost ohne Handschuhe. Lassen Sie den Grill während der Verwendung nie unbeaufsichtigt.

Halten Sie Kinder und Haustiere fern.

Bewegen Sie das Gerät während des in Betriebs nicht.

Verschließen Sie nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche.

Verändern Sie das Gerät nicht.

Dieses Gerät muss während des Gebrauchs von brennbaren Stoffen ferngehalten werden.

Der Druckminderer und der Schlauch müssen korrekt an das Gerät angeschlossen sein. Zum Anziehen der Mutter auf das Anschlussgewinde muss ein Schraubenschlüssel verwendet werden.

Bewahren Sie während des Betriebs keine größere Gasflasche als eine mit 320 mm Durchmesser und einer Höhe von maximal 495 mm in der Outdoorküche auf. Es ist verboten, größere Gasflaschen in das Gerät einzusetzen/hinein zu setzen.

! SICHERHEITSHINWEIS

WENN SIE GAS RIECHEN:

1. Gasversorgung an der Gasflasche abstellen.
2. Löschen Sie alle offenen Flammen. Betreiben Sie keine Elektrogeräte in der Nähe.
3. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung in diesem Bereich.
4. Prüfen Sie, wie in diesem Handbuch auf Seite 9 beschrieben, Ihre Outdoorküche auf Undichtigkeiten.
5. Sollte der Geruch weiterhin vernehmbar sein, wenden Sie sich sofort an Ihren Händler oder Gasflaschenlieferanten.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

1. Prüfen Sie alle Anschlüsse nach jedem Nachfüllen der Gasflasche und vor jedem Gebrauch auf Dichtheit.
2. Niemals mit einem Streichholz oder einer offenen Flamme auf Leckagen prüfen.
3. Lagern Sie kein Benzin oder andere brennbare Dämpfe und Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts.
4. Ein nicht für den Gebrauch angeschlossene Gasflasche darf nicht in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts gelagert werden.

WICHTIG:

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Ihre Outdoorküche ordnungsgemäß installiert, montiert und technisch intakt ist. Die Nichtbeachtung dieser An-

weisungen kann zu schweren Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen.

Wenn Sie Fragen zur Montage oder zum Betrieb Ihrer Outdoorküche haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Gaslieferanten.

Stellen Sie das Gerät und die Gasflasche beim Betrieb immer auf einen ebenen Untergrund.

Zünden Sie niemals die GRILL- ODER HINTEREN BRENNER an, während sich die HAUBE in der geschlossenen Position befindet.

Den SEITENBRENNER niemals mit geschlossenem Deckel anzünden.

Ihr Grill kann mit Gasflaschen zwischen 11 kg und 15 kg betrieben werden. Maximale Größe der Gasflasche: Durchmesser 320 mm, Höhe 600 mm. Befolgen Sie die technischen Anweisungen in der Bedienungsanleitung und erkundigen Sie sich bei Ihrem örtlichen Gaslieferanten nach einer geeigneten Gasflasche für Ihren Grill.

HINTERER BRENNER

Der hintere Brenner darf NICHT zusammen mit den normalen Brennern betrieben werden.

Das Warmhalterost muss beim Betrieb des hinteren Brenners herausgenommen werden.

SEITENBRENNER

Der Seitenbrenner ist ein Infrarot-Brenner. Er verfügt über ein höhenverstellbares Grillrost. Der max. Pfannen-/Topfdurchmesser beträgt 195 mm, der min. Durchmesser sollte 120 mm betragen.

HINWEIS: Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf!

ANSCHLIESSEN DER GASFLASCHE AN DIE OUTDOORKÜCHE

Dieses Gerät ist nur für die Verwendung mit Butan- oder Propangas geeignet, die über einen flexiblen Schlauch und einem entsprechenden Druckminderer ausgestattet sind.

Der Schlauch sollte mit Schlauchschellen am Druckminderer und am Gerät befestigt werden. Stellen Sie sicher, dass der flexible Schlauch nicht mit der heißen Oberfläche in Berührung kommen kann und vermeiden Sie ein Verdrehen des Schlauches.

Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen nach BSEN 12864/EN 16129 zertifizierten Druckminderer. Stellen Sie sicher, dass der Druckminderer und der flexible Schlauch den örtlichen Vorschriften entsprechen.

DRUCKMINDERER UND SCHLAUCH

Verwenden Sie nur Druckminderer und Schläuche, die für Flüssiggas zugelassen sind. Tauschen Sie diese Teile ggf. nach 2 Jahren aus.

Die Verwendung eines falschen Druckminderers und/oder Schlauchs ist nicht sicher. Bevor Sie den Grill in Betrieb nehmen, überprüfen Sie immer, ob der richtige Druckminderer/Schlauch installiert ist.

Der verwendete Schlauch muss der für das Verwendungsland geltenden Norm entsprechen. Ein abgenutzter oder beschädigter Schlauch muss ersetzt werden.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht verstopft, geknickt oder



mit Teilen der Outdoorküche in Berührung kommt außer am Anschluss.

FLEXIBLER ANSCHLUSS-SCHLAUCH

Vermeiden Sie es, den Schlauch während des Gebrauchs zu verdrehen. Die Länge des flexiblen Schlauchs darf 1,5 m nicht überschreiten.

Der Schlauch sollte gemäß der geltenden EN-Norm zertifiziert sein und den örtlichen Vorschriften entsprechen.

LAGERUNG DES GERÄTES

Die Lagerung der Outdoorküche im Haus ist nur zulässig, wenn die Gasflasche vom Gerät getrennt und entfernt wurde. Wenn die Outdoorküche längere Zeit nicht benutzt wird, sollte sie in der Originalverpackung und in einer trockenen, staubfreien Umgebung aufbewahrt werden.

GASFLASCHE

Die Gasflasche darf nicht fallen gelassen oder grob gehandhabt werden!

Wenn die Outdoorküche nicht benutzt wird, müssen Gasflaschen mit über 320 mm Durchmesser und einer größeren Höhe als 495 mm aus der Küche entfernt werden. Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf die Gasflasche, nachdem Sie die Gasflasche von der Outdoorküche getrennt haben.

Schließen Sie die Gasflasche immer an einem gut belüfteten Ort an, und setzen Sie sie niemals einer Flamme, einem Funken oder einer Wärmequelle aus.

Die Gasflasche muss aufrecht stehend im Freien und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Die Gasflasche darf niemals bei Temperaturen über 50 °C gelagert werden. Lagern Sie die Gasflasche nicht in der Nähe von Flammen, Zündflammen oder anderen Zündquellen. NICHT RAUCHEN!

Dieser Grill ist ausschließlich für den Gebrauch im Freien und nur für den Betrieb mit Butan/Propangas geeignet.

Halten Sie einen Mindestabstand von 122 cm seitlich und von der Rückseite des Geräts zu brennbaren Gegenständen ein. Achten Sie

darauf, dass die Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht blockiert sind.

Verwenden Sie die Outdoorküche ausschließlich auf einem festen, ebenen Untergrund. Die Outdoorküche muss vor direkter Zugluft geschützt sein und so positioniert werden, dass sie gegen direktes Eindringen von Wasser (z. B. Regen) geschützt ist.

Stellen Sie sicher, dass das Gasflaschenfach (falls vorhanden) frei zugänglich ist, und halten Sie es belüftet und sauber.

Vom Hersteller oder seinem Vertreter versiegelte Teile dürfen vom Benutzer nicht verändert werden. An keinem Teil der Outdoorküche dürfen Änderungen vorgenommen werden. Reparaturen und Wartungen dürfen nur von einem von CORGI registrierten Servicetechniker durchgeführt werden.

ANSCHLIESSEN DES GERÄTS

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass sich keine Fremdkörper im Auslass der Gasflasche, im Regler, im Brenner und in den Brenneranschlüssen befinden. Spinnen und Insekten können in der Öffnung nisten und das Brenner- / Venturi-Rohr verstopfen. Ein verstopfter Brenner kann zu einem Brand in dem Gerät führen.

Reinigen Sie verschmutzte Brenneröffnungen mit einem geeigneten Reiniger.

Befestigen Sie den Schlauch mit einem Schraubenschlüssel am Gerät und ziehen Sie ihn am Anschlussgewinde fest. Wenn der Schlauch ersetzt werden muss, muss er mit Schlauchschellen an den Anschlüssen von Gerät und Druckminderer befestigt werden. Trennen Sie den Druckminderer von der Gasflasche (gemäß den mit dem Druckminderer gelieferten Anweisungen), wenn der Grill nicht benutzt wird.

Die Outdoorküche nur in einer gut belüfteten Umgebung verwenden.

Achten Sie darauf, dass die Zuluft zum Brenner nicht blockiert ist, wenn der Grill in Betrieb ist.

DIESE/N OUTDOORKÜCHE/GRILL NUR IM FREIEN VERWENDEN.



Leckageprüfung



VOR INBETRIEBNAHME AUF LECKAGEN PRÜFEN! NIEMALS MIT OFFENER FLAMME AUF LECKAGEN PRÜFEN, IMMER EINE SEIFENLÖSUNG ODER LECKAGESPRAY VERWENDEN!

Wenn Sie Gas riechen:

Schließen Sie das Gasflaschenventil.

Stellen Sie sicher, dass das Steuerventil auf der Position 0 steht.

Schließen Sie den Druckminderer an die Gasflasche an und das EIN/AUS-Ventil an den Brenner an.

Stellen Sie sicher, dass die Verbindungen richtig hergestellt wurden,

und schalten Sie dann das Gas ein.

Seifenwasser oder Leckagespray (im Fachhandel erhältlich) auf den Schlauch und alle Verbindungen auftragen. Wenn Blasen auftreten, liegt ein Leck vor, das vor dem Gebrauch behoben werden muss. Wiederholen Sie den Test nach Behebung des Fehlers. Schließen Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche nach jedem Gebrauch!

Wird eine Leckage erneut erkannt und kann nicht behoben werden, versuchen Sie nicht, diese Leckage zu beseitigen oder zu ignorieren, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler oder Gaslieferanten.

1. Öffnen Sie die Haube des Gasgrills, bevor Sie die Brenner starten.
2. Drehen Sie alle Bedienknöpfe im Uhrzeigersinn in die Position „●“.
3. Schließen Sie den Druckminderer an die Gasflasche an. Schalten Sie die Gasversorgung ein. Überprüfen Sie mit Seifenwasser, ob Gas zwischen der Gasflasche und dem Druckminderer austritt.
4. Drücken Sie den vorderen linken Steuerknopf und halten Sie ihn gedrückt, während Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die Position „MAX“ drehen (ein Klickgeräusch ist zu hören). Dadurch wird der linke Brenner gezündet. Stellen Sie fest, ob der Brenner gezündet hat. Wenn nicht, wiederholen Sie diesen Vorgang.
5. Zündet der Brenner nach dem erneuten Versuch nicht, warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie Schritt 4.
6. Regeln Sie die Temperatur ein, indem Sie den Knopf in die Position MAX / MIN drehen.
7. Wenn der Brenner nicht zündet, zünden Sie das Gerät mit einem langen Streichholz an, indem Sie die Serviceöffnung an der Seite des Geräts verwenden. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um die Zündung reparieren zu lassen.
8. Um die restlichen Brenner der Reihe nach von links nach rechts zu starten, wiederholen Sie Schritt 4. Der Kreuzkanal zwischen den Brennern zündet den benachbarten Brenner an.
9. Um den Grill auszuschalten, schließen Sie das Gasflaschenventil und drehen Sie dann den Bedienknopf am Gerät im Uhrzeigersinn in die Position „●“.
10. Der Seitenbrenner und der hintere Brenner verfügen über einen elektrischen Starter mit Batterie. Das Batteriefach finden Sie unter dem Startknopf für die beiden Brenner.
11. Zum Starten des Seitenbrenners oder des hinteren Brenners, den Regler des jeweiligen Brenners drücken und in die Position „MAX“ drehen. Gleichzeitig den Startknopf für die elektrische Zündung so oft drücken bis der jeweilige Brenner startet.

WARNUNG: Wenn der Brenner nicht zündet, den Steuerknopf im Uhrzeigersinn ausschalten und auch das Gasflaschenventil schließen. Warten Sie fünf Minuten, bevor Sie versuchen, die Zündung erneut zu starten.

Lassen Sie den Grill vor dem ersten Garen etwa 15 Minuten lang bei geschlossener Haube und eingeschaltetem Gas auf der Position „MIN“ laufen. Dadurch werden die Innenteile heiß gereinigt und der Geruch von den lackierten Oberflächen entfernt.

Reinigen Sie Ihren Grill nach jedem GEBRAUCH. Verwenden Sie KEINE scheuernden oder entflammenden Reinigungsmittel, da diese die Teile des Produkts beschädigen und einen Brand verursachen können.

Mit warmem Seifenwasser reinigen.

WARNUNG: Zugängliche Teile können sehr heiß werden. Halten Sie Kinder und Haustiere stets vom heißen Gerät fern (auch während der Abkühlphase!).

Es wird empfohlen, beim Umgang mit besonders heißen Bauteilen

Schutzhandschuhe (z. B. Ofenhandschuhe) zu verwenden.

Der hintere Brenner darf NICHT zusammen mit den anderen Brennern betrieben werden!

REINIGUNG UND PFLEGE

VORSICHT: Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten nur ausgeführt werden, wenn der Grill abgekühlt ist und das Gasflaschenventil an der Gasflasche geschlossen ist.

REINIGUNG

Durch das „Abbrennen“ des Grills nach jedem Gebrauch (ca. 15 Minuten) werden Speiserückstände auf ein Minimum reduziert.

REINIGUNG DER AUSSENÖBERFLÄCHE

Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel oder Backpulver und eine heiße Wasserlösung. Bei hartnäckigen Flecken kann ein nicht scheuerndes Scheuermittel verwendet und anschließend mit Wasser abgespült werden.

Sollte die Innenseite des Grillhaube das Aussehen von abblätternder Farbe bekommen, haben sich Fettablagerungen in Kohlenstoff verwandelt und blättern ab. Diese müssen gründlich mit heißer Seifenlösung entfernt werden. Mit klarem Wasser abspülen und vollständig trocknen lassen.

NIE MALS OFENREINIGER VERWENDEN!

REINIGUNG DES GRILLRAUMBODENS

Speisereste mit Bürste, Schaber und / oder Reinigungspad entfernen und mit einer Seifenlösung reinigen. Mit klarem Wasser abspülen und vollständig trocknen lassen.

REINIGUNG DES GRILLROSTS

Verwenden Sie eine milde Seifenlösung. Bei hartnäckigen Verschmutzungen kann die nicht scheuernde Reinigungskraft angewendet und dann mit Wasser abgespült werden.

REINIGUNG DER BRENNER

VORSICHT: Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten durchgeführt werden, wenn der Grill abgekühlt ist und das Gasflaschenventil an der Gasflasche geschlossen ist.

Schließen Sie das Gasflaschenventil und trennen Sie die Gasflasche vom Grill.

Entfernen Sie die Kühlgitter (9).

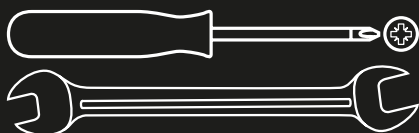
Reinigen Sie die Brenner mit einer weichen Bürste oder blasen Sie sie mit Druckluft sauber und wischen Sie diese mit einem Tuch ab.

Reinigen Sie verstopfte Anschlüsse mit einem Pfeifenreiniger oder einem stabilen geeigneten Draht (z. B. einer geöffneten Büroklammer).

Überprüfen Sie die Brenner auf Beschädigungen (Risse oder Löcher). Wenn Schäden festgestellt werden, ersetzen Sie den schadhaften durch einen neuen Brenner. Den Brenner wieder einbauen und sicherstellen, dass die Gasventilöffnungen richtig positioniert und im Brennereinfluss befestigt sind.

Benötigtes Werkzeug

(im Lieferumfang nicht enthalten)



WARNUNG: Bei der Herstellung Ihrer Outdoorküche wurden alle Anstrengungen unternommen, um scharfe Kanten zu vermeiden. Sie sollten trotzdem mit allen Komponenten vorsichtig umgehen, um Verletzungen zu vermeiden.

Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie fortfahren. Suchen Sie sich einen großen, sauberen Bereich, in dem Sie

Ihre Outdoorküche aufstellen können. Bitte beziehen Sie sich bei Bedarf auf die Teileliste und die Montageanleitung.

Die Montage des Grills umfasst viele große Komponenten. Es wird empfohlen, das Gerät von zwei Personen zusammenzubauen.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau, dass der gesamte Kunststoffschutz entfernt wurde!

**WARNING:**

Hazardous fire or explosion may result if instructions are ignored

It is the consumer's responsibility to see that the barbecue is properly assembled, installed, and taken care of. Failure to follow instructions in this manual could result in bodily injury and/or property damage.

Read the instructions before using the appliance.

Retain this manual for future reference.

Use outdoors only.

WARNING accessible parts may be very hot. Keep young children away.

Do not move the appliance during use.

Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.

Do not modify the appliance.

This appliance must be kept away from flammable materials during use.

The regulator and hose must be connected correctly to the appliance. A spanner must be used to tighten the nut onto the connection thread.

Do not keep any gas cylinder inside the barbecue trolley when using. It's forbid to insert / put gas cylinder in to the appliance.

! FOR YOUR SAFETY IF YOU SMELL GAS::

1. Turn off gas supply at gas cylinder.
2. Extinguish all naked flames; do not operate any electrical appliances.
3. Ventilate the area.
4. Check for leaks as detailed in this manual.
5. If odour persists, contact your dealer or gas supplier immediately.

PRECAUTIONS:

1. Leak test all connections after each cylinder refill or before each use.
2. Never check for leaks with a match or open flame.
3. Do not store or use gasoline or other flammable vapours and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
4. Any LP cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.

IMPORTANT:

Read the following instructions carefully and be sure your barbecue is properly installed, assembled and cared for. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage.

If you have any questions concerning assembly or operation, consult your dealer or LPG Gas Company.

When used on the ground always place the appliance and cylinder on flat level ground.

Never light the GRILL OR REAR BURNERS with the HOOD in the closed position.

Never light the SIDE BURNER with the lid in the closed position.

Your barbecue can be used with gas cylinders between 11 kg and 15

kg. The maximum size of the gas cylinder should be: Dia. 320mm, Height: 600 mm. Follow the technical information as stated in the instruction manual and Check with your local gas supplier to have a suitable gas cylinder for your barbecue.

REAR BURNER

The rear burner must NOT be used together with the normal burners.

The warming rack must be removed when operating the rear burner.

SIDE BURNER

The side burner is an infrared burner. It has a height-adjustable grill grate. The max. pan dia. is 195 mm, the min dia. should be 120 mm.

NOTE FOR CONSUMER: Retain for future Reference

CONNECTING THE GAS CYLINDER TO THE APPLIANCE

This appliance is only suitable for use with low-pressure butane or propane gas or LPG mixtures, fitted with the appropriate low-pressure regulator via a flexible hose.

The hose should be secured to the regulator and the appliance with hose clips. Make sure the flexible hose could not come in contact with hot surface and avoid twisting.

Use a suitable regulator that is certified to BSEN 12864 or EN 16129. Make sure the regulator and flexible hose comply with local code.

Please consult your LPG dealer for information regarding a suitable regulator for the gas cylinder.

REGULATOR AND HOSE

Use only regulators and hose approved for LP Gas at the above pressures. The life expectancy of the regulator is estimated as 2 years.

The use of the wrong regulator or hose is unsafe; always check that you have the correct items before operating the barbecue.

The hose used must conform to the relevant standard for the country of use. Worn or damaged hose must be replaced. Ensure that the hose is not obstructed, kinked, or in contact with any part of the barbecue other than at its connection.

FOR FLEXIBLE HOSE

Avoid twisting the flexible tube when the appliance is in use. The length of flexible hose shall not exceed 1.5m. In Finland, the length shall not exceed 1.2m. The hose should be certified according to applicable EN Standard and comply with local code.

STORAGE OF APPLIANCE

Storage of an appliance indoors is only permissible if the cylinder is disconnected and removed from the appliance. When the appliance is not to be used for a period of time it should be stored in its original packaging and stored in a dry dust free environment.

GAS CYLINDER

The gas cylinder should not be dropped or handled roughly! If the appliance is not in use, the cylinder must be disconnected. Replace the protective cap on the cylinder after disconnecting the cylinder from the appliance.

Always connect or replace the cylinder in a well-ventilated area and away from any source of ignition, never in the presence of a flame, spark or heat source.

Cylinders must be stored outdoors in an upright position and out



of the reach of children. The cylinder must never be stored where temperatures can reach over 50°C. Do not store the cylinder near flames, pilot lights or other sources of ignition. **DO NOT SMOKE.**

This barbecue is designed for use outdoors, away from any flammable materials. It

is important that there are no overhead obstructions and that there is a minimum

distance of 122cm from the side or rear of the appliance. It is important that the

ventilation openings of the appliance are not obstructed. The barbecue must be

used on a level, stable surface. The appliance should be protected from direct draughts and shall be positioned or protected against direct penetration by any trickling water (e.g. rain).

Make sure that the gas cylinder compartment (if any) is not obstructed, keep it ventilated and clean.

Parts sealed by the manufacturer or his agent must not be altered by the user. No modifications should be made to any part of this barbecue and repairs and maintenance should only be carried out by a CORGI registered service engineer.

CONNECTION TO APPLIANCE

Before connection, ensure that there is no debris caught in the head of the gas cylinder, regulator, burner and burner ports. Spiders and insects can nest within and clog the burner/venturi tube at the orifice. A clogged burner can lead to a fire beneath the appliance.

Clean burner holes with a heavy-duty pipe cleaner.

Fit the hose to the appliance using a spanner to tighten it onto the connection thread. If the hose is replaced it must be secured to the appliance and regulator connections with hose clips. Disconnect the regulator from the cylinder (according to the directions supplied with the regulator) when the barbecue is not in use.

The Barbecue must be used in a well ventilated area. Do not obstruct the flow of combustion air to the burner when the barbecue is in use. **ONLY USE THIS BARBECUE OUTDOORS.**

The gas bottle must be stored upright outdoors and out of the reach of children. The gas bottle must never be stored at temperatures

above 50 °C. Do not store the gas bottle near flames, ignition flames or other sources of ignition. **DO NOT SMOKE!**

This grill is only suitable for outdoor use and only for operation with butane / propane gas.

Keep a minimum distance of 122 cm laterally and from the back of the device to combustible objects. Make sure that the ventilation openings of the device are not blocked.

Use the outdoor kitchen exclusively on a solid, level surface. The outdoor kitchen must be protected from direct draft air and positioned in such a way that it is protected against direct intrusion of water (eg rain).

Make sure that the gas bottle compartment (if available) is freely accessible, and keep it ventilated and clean.

Sealed parts by the manufacturer or his representative must not be altered by the user. No changes should be made to any part of the outdoor kitchen. Repairs and maintenance may only be carried out by a service technician registered by CORGI.

CONNECTING THE DEVICE

Before connecting, make sure that no foreign bodies are in the exhaust of the gas bottle, in the regulator, in the burner and in the burner connections. Spiders and insects can nest in the opening and clog the burner / venturi tube. A clogged burner can lead to a fire in the appliance.

Clean contaminated burner openings with a suitable cleaner.

Secure the hose with a wrench on the device and tighten it on the connection thread. If the hose needs to be replaced, it must be fastened with hose rings to the connections of equipment and pressure reducers. If the grill is not in use, disconnect the pressure reducer from the gas bottle (according to the instructions provided with the pressure reducer).

Use the outdoor kitchen only in a well-ventilated area.

Make sure that the supply to the burner is not blocked when the grill is in operation.

USE THIS OUTDOOR KITCHEN / GRILL ONLY FOR FREE.



Leak test

BEFORE USE CHECK FOR LEAKS

NEVER CHECK FOR LEAKS WITH A NAKED FLAME, ALWAYS USE A SOAPY WATER SOLUTION

If you smell gas: (In the event of gas leakage found)

Turn off the gas supply at the gas cylinder valve.

Ensure the control valve is "OFF".

Connect the regulator to the cylinder and ON/OFF valve to the burner, ensure the connections are secure then turn ON the gas.

Brush the soapy water onto the hose and all joints. If bubbles appear you have a leak, which must be rectified before use. Retest after fixing the fault

Turn off the gas supply at the gas container after use

If leakage is detected again and cannot be rectified. Do not attempt to cure leakage but consult your gas dealer.

Lighting Instructions for barbecue

1. Open the hood of the barbecue before attempting to light the burners.
2. Turn all the control knobs clockwise to "OFF" position.
3. Connect the regulator to the gas bottle. Turn the gas supply "ON" at the regulator. Check with the use of soapy water for any gas leakage between the bottle and the regulator.
4. Push down the front left control knob and keep pressing whilst turning anti-clockwise to the "HIGH" position (a clicking sound is heard), this will light the left hand burner. Observe if the burner has lit. If not repeat this process.
5. If the burner has not lit after retrying wait 5 minutes and repeat step 4.
6. Adjust the heat by turning the knob to the High/Low position.
7. If the burner does not light. Light the appliance with a match using the lighting hole in the side of the appliance. Consult your gas dealer to rectify the ignition.
8. To light the remaining burners in sequence from left to right, and repeat 4 above. The crosslighting channel between the burners will light the burner adjacent to it.
9. To turn the barbecue 'OFF' turn the cylinder valve or regulator switch to the 'OFF' position and then turn the control knob on the appliance clockwise to the 'OFF' position.

WARNING: If the burner fails to ignite, turn the control knob off (clockwise) and also turn the cylinder valve off. Wait five minutes before attempting to relight with ignition sequence.

Before cooking for the first time, operate the barbecue for about 15 minutes with the lid closed and the gas turned on LOW. This will "heat clean" the internal parts and dissipate odour from the painted finish.

Clean your barbecue after each USE. DO NOT use abrasive or flammable cleaners, as it will damage the parts of the product and may start a fire. Clean in warm soapy water.

WARNING: Accessible parts may be very hot. Keep young children away from the hot appliance at all times (even while cooling down!).

It is recommended that protective gloves (eg oven gloves) be used when handling particularly hot components.

CLEANING AND CARE

CAUTION: All cleaning and maintenance should be carried out when the barbecue is cool and with the fuel supply turned OFF at the gas cylinder.

CLEANING

"Burning off" the barbecue after every use (for approx 15 minutes) will keep excessive food residue to a minimum.

OUTSIDE SURFACE

Use mild detergent or baking soda and hot water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains, then rinse with water.

If the inside surface of the barbecue lid has the appearance of peeling paint, baked on grease build-up has turned to carbon and is flaking off. Clean thoroughly with strong hot soapy water solution. Rinse with water and allow to completely dry. NEVER USE OVEN CLEANER.

INTERIOR OF BARBECUE BOTTOM

Remove residue using brush, scraper and/or cleaning pad then wash with a soapy water solution. Rinse with water and allow to dry.

COOKING GRID

Use a mild soapy water solution. Non-abrasive scouring power can be used on stubborn stains then rinse with water.

CLEANING THE BURNER ASSEMBLY

CAUTION: All cleaning and maintenance should be carried out when the barbecue is cool and with the fuel supply turned OFF at the gas cylinder.

Turn the gas OFF at the control knob and disconnect the cylinder.

Remove cooling grate.

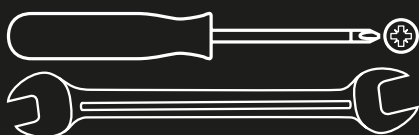
Clean the burner with a soft brush or blow clean with compressed air and wipe with a cloth.

Clean any clogged ports with a pipe cleaner or stiff wire (such as an opened paper clip).

Inspect burner for any damage (cracks or holes). If damage is found, replace with a new burner. Reinstall the burner, check to ensure that the Gas valve orifices are correctly positioned and secured inside the burner inlet (venturi).

Tools required

(not included)



WARNING: Every effort will be made to avoid sharp edges when repairing your outdoor kitchen. However, they should handle all components carefully to avoid injury.

Please read all instructions carefully before proceeding. Are you looking for a large, clean area in which you can set up your outdoor kitchen. Please refer to the parts

list and the installation instructions if necessary.

The assembly of the grill includes many major components. It is recommended that the device be assembled by two people.

NOTE: Before assembling, make sure that the entire plastic protection has been removed!



AVERTISSEMENT : Le non-respect des instructions peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

Veillez impérativement à ce que le barbecue soit correctement monté, installé et entretenu. Le non-respect des instructions de ce manuel peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Utiliser uniquement en plein air.

Avertissement : Le barbecue devient chaud pendant l'utilisation. Ne touchez pas les parties métalliques ou le barbecue sans porter de gants. Ne laissez jamais le barbecue sans surveillance pendant son utilisation.

Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart.

Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.

Après utilisation, fermez l'alimentation en gaz sur la bouteille.

N'apportez pas de modification à l'appareil.

Cet appareil doit être tenu à l'écart des matières inflammables pendant son utilisation.

Le détendeur et le tuyau doivent être correctement raccordés à l'appareil. Une clé à molette doit être utilisée pour serrer l'écrou sur le filet de raccordement.

Pendant le fonctionnement, ne conservez pas dans la cuisine d'extérieur une bouteille de gaz plus grande qu'une bouteille de 320 mm de diamètre et d'une hauteur maximale de 495 mm. Il est interdit d'insérer/de placer des bouteilles de gaz plus grandes dans l'appareil.

! CONSEIL DE SÉCURITÉ

SI VOUS SENTEZ DU GAZ :

1. Couper l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille.
2. Éteignez toutes les flammes nues. Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à proximité.
3. Assurez une ventilation suffisante dans cette zone.
4. Vérifiez, comme décrit dans ce manuel à la page 9, que votre cuisine d'extérieur ne présente pas de perméabilité.
5. Si l'odeur reste perceptible, contactez immédiatement votre revendeur ou votre fournisseur de bouteilles de gaz.

MESURES DE PRUDENCE :

1. Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords après chaque remplissage de la bouteille de gaz et avant chaque utilisation.
2. Ne jamais vérifier les fuites avec une allumette ou une flamme nue.
3. Ne stockez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
4. Une bouteille de gaz non raccordée pour l'utilisation ne doit pas être conservée à proximité de cet appareil ou d'un autre.

IMPORTANT :

Lisez attentivement les instructions suivantes et assurez-vous que votre cuisine d'extérieur est correctement installée, montée et techniquement en bon état. Le non-respect de ces instructions peut

entraîner des blessures corporelles graves et/ou des dommages matériels.

Si vous avez des questions concernant le montage ou le fonctionnement de votre cuisine d'extérieur, contactez votre revendeur ou votre fournisseur de gaz.

Lorsque vous utilisez l'appareil et la bouteille de gaz, placez-les toujours sur une surface plane.

N'allumez jamais les BRÛLEURS OU ARRIÈRES DU BARBECUE lorsque le CAPOT est en position fermée.

N'allumez jamais le BRÛLEUR LATÉRAL avec le couvercle fermé.

Votre barbecue peut être utilisé avec des bouteilles de gaz de 11 kg à 15 kg. Taille maximale de la bouteille de gaz : Diamètre 320 mm, hauteur 600 mm. Suivez les instructions techniques du mode d'emploi et renseignez-vous auprès de votre fournisseur de gaz local sur la bouteille de gaz adaptée à votre barbecue.

BRÛLEUR ARRIÈRE

Le brûleur arrière ne doit PAS être utilisé avec les brûleurs normaux.

La grille de maintien au chaud doit être retirée lors du fonctionnement du brûleur arrière.

Brûleur latéral

Le brûleur latéral est un brûleur infrarouge. Il dispose d'une grille de cuisson réglable en hauteur. Le diamètre maximal de la poêle/casserole est de 195 mm, le diamètre minimal doit être de 120 mm.

REMARQUE : Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement !

RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ À LA CUISINE D'EXTÉRIEUR

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec du gaz butane ou propane équipé d'un tuyau flexible et d'un détendeur approprié.

Le tuyau doit être fixé au détendeur et à l'appareil à l'aide de colliers de serrage. Veillez à ce que le tuyau flexible ne puisse pas entrer en contact avec la surface chaude et évitez de le tordre.

Utilisez le détendeur certifié BSEN 12864/EN 16129 fourni avec l'appareil. Assurez-vous que le détendeur et le tuyau flexible sont conformes aux réglementations locales.

Détendeur et tuyau

N'utilisez que des détendeurs et des tuyaux homologués pour le gaz liquide. Le cas échéant, remplacez ces pièces au bout de deux ans.

L'utilisation d'un détendeur et/ou d'un tuyau inapproprié n'est pas sûre. Avant de mettre le barbecue en service, vérifiez toujours que le bon détendeur/tuyau est installé.

Le tuyau utilisé doit être conforme à la norme en vigueur dans le pays d'utilisation. Un tuyau usé ou endommagé doit être remplacé. Assurez-vous que le tuyau n'est pas bouché, plié ou en contact avec des parties de la cuisine d'extérieur autres que le raccord.

Tuyau de raccordement flexible

Évitez de tordre le tuyau pendant l'utilisation. La longueur du tuyau flexible ne doit pas dépasser 1,5 m.



Le tuyau doit être certifié conforme à la norme EN en vigueur et respecter les réglementations locales.

Entreposage de l'appareil

L'entreposage de la cuisine d'extérieur à l'intérieur n'est autorisé que si la bouteille de gaz a été séparée et retirée de l'appareil. Si la cuisine d'extérieur n'est pas utilisée pendant une longue période, elle doit être conservée dans son emballage d'origine et dans un environnement sec et exempt de poussière.

Bouteille de gaz

La bouteille de gaz ne doit pas tomber ni être manipulée avec brutalité !

Lorsque la cuisine d'extérieur n'est pas utilisée, les bouteilles de gaz d'un diamètre supérieur à 320 mm et d'une hauteur supérieure à 495 mm doivent être retirées de la cuisine. Remettez le capuchon de protection sur la bouteille de gaz après avoir séparé la bouteille de gaz de la cuisine d'extérieur.

Raccordez toujours la bouteille de gaz dans un endroit bien ventilé et ne l'exposez jamais à une flamme, une étincelle ou une source de chaleur.

La bouteille de gaz doit être conservée en position verticale à l'extérieur et hors de portée des enfants. La bouteille de gaz ne doit jamais être stockée à des températures supérieures à 50°C. N'entrez pas la bouteille de gaz à proximité d'une flamme, d'une veilleuse ou de toute autre source d'inflammation. **NE PAS FUMER !**

Ce barbecue est exclusivement destiné à une utilisation en plein air et ne peut être utilisé qu'avec du gaz de butane/propane.

Maintenez une distance minimale de 122 cm sur les côtés et à l'arrière de l'appareil par rapport aux objets inflammables. Veillez à ce que les ouvertures d'aération de l'appareil ne soient pas obstruées.

Utilisez la cuisine d'extérieur uniquement sur une surface solide et plane. La cuisine d'extérieur doit être protégée des courants d'air directs et positionnée de manière à éviter toute pénétration directe d'eau (par ex. pluie).

Assurez-vous que le compartiment de la bouteille de gaz (le cas échéant) est librement accessible et qu'il est ventilé et propre.

Les pièces scellées par le fabricant ou son représentant ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur. Aucune modification ne doit être apportée à une quelconque partie de la cuisine d'extérieur. Les réparations et l'entretien ne peuvent être effectués que par un technicien de service enregistré par le CORGI.

Raccordement de l'appareil

Avant de procéder au raccordement, assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve dans la sortie de la bouteille de gaz, dans le régulateur, dans le brûleur et dans les raccords du brûleur. Les araignées et les insectes peuvent se nicher dans l'orifice et obstruer le tube du brûleur / venturi. Un brûleur bouché peut provoquer un incendie dans l'appareil.

Nettoyez les orifices de brûleur encrassés avec un produit de nettoyage approprié.

Fixez le tuyau à l'appareil à l'aide d'une clé et serrez-le au niveau du filetage de raccordement. Si le tuyau doit être remplacé, il devra être fixé aux raccords de l'appareil et du détendeur à l'aide de colliers de serrage. Débranchez le détendeur de la bouteille de gaz (conformément aux instructions fournies avec le détendeur) lorsque le barbecue n'est pas utilisé.

N'utilisez la cuisine d'extérieur que dans un environnement bien ventilé.

Veillez à ce que l'arrivée d'air au brûleur ne soit pas bloquée lorsque le barbecue est en marche.

UTILISER CETTE CUISINE D'EXTÉRIEUR/CE BARBECUE UNIQUEMENT À L'EXTÉRIEUR.



Contrôle des fuites

! VÉRIFIER L'ABSENCE DE FUITES AVANT LA MISE EN SERVICE !

! NE JAMAIS VÉRIFIER S'IL Y A DES FUITES AVEC UNE FLAMME OUVERTE, TOUJOURS UTILISER UNE SOLUTION SAVONNEUSE OU UN SPRAY ANTI-FUITES !

Si vous sentez du gaz :

Fermez la vanne de la bouteille de gaz.

Assurez-vous que la vanne de commande est en position 0.

Raccordez le détendeur à la bouteille de gaz et la vanne MARCHE/ARRÊT au brûleur.

Assurez-vous que les connexions ont été correctement effec-

tuées, puis allumez le gaz.

Appliquez de l'eau savonneuse ou un spray anti-fuites (disponible dans le commerce spécialisé) sur le tuyau et tous les raccords. Si des bulles apparaissent, il y a une fuite qui devra être réparée avant l'utilisation. Répétez le test une fois la panne réparée.

Fermez l'arrivée de gaz à la bouteille de gaz après chaque utilisation !

Si une fuite est à nouveau détectée et ne peut pas être réparée, n'essayez pas d'éliminer ou d'ignorer cette fuite, mais contactez votre revendeur ou votre fournisseur de gaz.

1. Ouvrez le capot du barbecue à gaz avant de démarrer les brûleurs.
2. Tournez tous les boutons de commande dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position « ARRÊT ».
3. Raccordez le détendeur à la bouteille de gaz. Allumez l'alimentation en gaz. Vérifiez avec de l'eau savonneuse si du gaz s'échappe entre la bouteille de gaz et le détendeur.
4. Appuyez sur le bouton de commande avant gauche et maintenez-le enfoncé tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la position « HI » (un clic se fait entendre). Cela permet d'allumer le brûleur gauche. Vérifiez si le brûleur s'est allumé. Si ce n'est pas le cas, répétez cette procédure.
5. Si le brûleur ne s'allume pas après la nouvelle tentative, attendez 5 minutes et répétez l'étape 4.
6. Réglez la température en tournant le bouton sur la position HI / LO.
7. Si le brûleur ne s'allume pas, allumez l'appareil avec une longue allumette en utilisant l'ouverture de service sur le côté de l'appareil. Contactez votre revendeur pour faire réparer l'allumage.
8. Pour allumer les autres brûleurs dans l'ordre, de gauche à droite, répétez l'étape 4. Le canal croisé entre les brûleurs allume le brûleur voisin.
9. Pour éteindre le barbecue, fermez la vanne de la bouteille de gaz, puis tournez le bouton de commande de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre en position « ARRÊT ».

Avertissement : Si le brûleur ne s'allume pas, éteindre le bouton de commande en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et fermer également la vanne de la bouteille de gaz. Attendez cinq minutes avant d'essayer de redémarrer l'allumage.

Avant la première cuisson, laissez le barbecue fonctionner pendant environ 15 minutes avec le capot fermé et le gaz allumé sur la position « LO ». Cela permet de nettoyer à chaud les pièces internes et d'éliminer les odeurs des surfaces peintes.

Nettoyez votre barbecue après chaque UTILISATION. N'utilisez PAS de produits de nettoyage abrasifs ou inflammables, car ils pourraient endommager les pièces du produit et provoquer un incendie.

Nettoyez avec de l'eau chaude savonneuse.

Avertissement : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes. Tenez toujours les enfants et les animaux domestiques à l'écart de l'appareil chaud (même pendant la phase de refroidissement !).

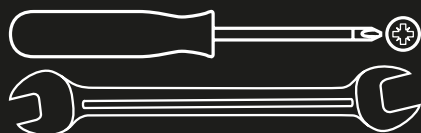
Il est recommandé d'utiliser des gants de protection (par exemple des gants de four) lors de la manipulation de composants particulièrement chauds.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION : Tous les travaux de nettoyage et d'entretien ne doivent être effectués que lorsque le barbecue a refroidi et que la vanne de la bouteille de gaz est fermée.

Outils nécessaires

(non inclus dans le volume de livraison)



AVERTISSEMENT : Lors de la fabrication de votre cuisine d'extérieur, tout a été mis en œuvre pour éviter les bords tranchants. Vous devez néanmoins manipuler tous les composants avec précaution afin d'éviter les blessures.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant de continuer. Trouvez un endroit propre et spacieux où vous pourrez installer votre cuisine d'extérieur. Veuillez

vous référer à la liste des pièces et aux instructions de montage si nécessaire.

Le montage du barbecue comprend de nombreux grands composants. Il est recommandé que l'appareil soit assemblé par deux personnes.

REMARQUE : Avant de procéder à l'assemblage, assurez-vous que toute la protection en plastique a été retirée !

NETTOYAGE

À travers le « brûlage » du barbecue après chaque utilisation (environ 15 minutes), les résidus d'aliments sont réduits au minimum.

NETTOYAGE DE LA SURFACE EXTÉRIEURE

Utilisez un détergent doux ou du bicarbonate de soude et une solution d'eau chaude. En cas de taches tenaces, il est possible d'utiliser un produit abrasif non abrasif et de rincer ensuite à l'eau.

Si l'intérieur du capot du barbecue prend l'aspect d'une peinture écaillée, les dépôts de graisse se sont transformés en carbone et s'écaillent. Ceux-ci doivent être éliminés en profondeur avec une solution savonneuse chaude. Rincer à l'eau claire et laisser sécher complètement.

NE JAMAIS UTILISER DE NETTOYANT POUR FOUR !

NETTOYAGE DU SOL DE LA PIÈCE DU BARBECUE

Enlever les restes d'aliments avec une brosse, un grattoir et/ou une éponge de nettoyage et dégraisser avec une solution savonneuse. Rincer à l'eau claire et laisser sécher complètement.

NETTOYAGE DU BARBECUE

Utiliser une solution savonneuse douce. En cas de salissures tenaces, il est possible d'utiliser le pouvoir nettoyant non abrasif, puis de rincer à l'eau.

NETTOYAGE DES BRÛLEURS

ATTENTION : Tous les travaux de nettoyage et d'entretien doivent être effectués lorsque le barbecue a refroidi et que la vanne de la bouteille de gaz est fermée.

Fermez la vanne de la bouteille de gaz et déconnectez la bouteille de gaz du barbecue.

Retirez les grilles de refroidissement (9).

Nettoyez les brûleurs avec une brosse douce ou soufflez dessus avec de l'air comprimé et essuyez-les avec un chiffon.

Nettoyez les raccords obstrués à l'aide d'un cure-pipe ou d'un fil solide adapté (par exemple un trombone ouvert).

Vérifiez que les brûleurs ne sont pas endommagés (fissures ou trous). Si des dommages sont constatés, remplacez le brûleur endommagé par un nouveau. Réinstaller le brûleur et s'assurer que les orifices de la vanne de gaz sont correctement positionnés et fixés dans l'entrée du brûleur.



ADVERTENCIA: Si no se siguen las instrucciones, se corre peligro de incendio o de explosión.

Asegúrese de montar, instalar y mantener la parrilla correctamente. No cumplir las indicaciones contenidas en el presente manual puede conllevar lesiones y/o daños materiales.

Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.

Guarde el presente manual para consultas posteriores.

Utilizar únicamente al aire libre.

Advertencia: Durante su uso, la parrilla se calienta mucho. Por tanto, si no lleva guantes, no toque ninguna de las piezas metálicas ni la rejilla. Durante el uso, no deje nunca la parrilla sin vigilancia.

Mantenga a los niños y las mascotas alejados de la parrilla.

No mueva el aparato mientras lo esté utilizando.

Después de usarlo, cierre el suministro de gas en la bombona de gas.

No modifique el aparato.

Durante el uso, mantenga el aparato alejado de cualquier sustancia inflamable.

El regulador y la manguera deben estar correctamente conectados al aparato. Con una llave inglesa, apriete la tuerca en la rosca de conexión.

Durante el funcionamiento, no guarde en la cocina para exteriores bombonas de gas de más de 320 mm de diámetro y más de 495 mm de altura. Queda prohibido conectar bombonas de mayor tamaño al aparato o introducirlas en él.

! INDICACIONES DE SEGURIDAD

SI HUELE A GAS:

1. Interrumpa el suministro de gas en la bombona de gas.
2. Apague cualquier llama viva. No utilice aparatos eléctricos cerca.
3. Asegúrese de que en esa zona hay suficiente ventilación.
4. Compruebe que la cocina para exteriores no presenta fugas. Siga para ello las instrucciones detalladas en la página 9 del presente manual.
5. Si el olor persiste, póngase en contacto de inmediato con su distribuidor o con su proveedor de bombonas de gas.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN:

1. Cada vez que rellene la bombona de gas y antes de cada uso, compruebe que todas las conexiones son estancas.
2. No utilice nunca una cerilla ni una llama viva para comprobar que no hay fugas.
3. No guarde gasolina ni cualquier otro líquido o vapor inflamable cerca del presente aparato o de cualquier otro.
4. No guarde bombonas de gas que no vaya a conectar al aparato cerca del mismo ni de

IMPORTANTE:

Lea las siguientes instrucciones con atención y por completo y asegúrese de instalar y montar su cocina para exteriores correctamente, así como de que la misma no presenta ningún desperfecto técnico. No cumplir las presentes instrucciones puede causar lesiones

graves y/o daños personales importantes.

Si tiene preguntas sobre el montaje o el manejo de su cocina para exteriores, diríjase a su distribuidor o a su proveedor de bombonas de gas.

Para el funcionamiento, coloque siempre la cocina y la bombona de gas sobre una superficie nivelada.

NO encienda NUNCA la PARRILLA O EL QUEMADOR POSTERIOR si la CAMPANA está cerrada.

NO encienda NUNCA el QUEMADOR LATERAL si la tapa está cerrada.

Su parrilla puede funcionar con bombonas de gas de entre 11 y 15 kg. Tamaño máximo de la bombona de gas: diámetro 320 mm, altura 600 mm. Siga las instrucciones técnicas detalladas en las instrucciones de manejo y solicite a su proveedor local de gas una bombona de gas adecuada para su parrilla.

EL QUEMADOR POSTERIOR

El quemador posterior NO debe ponerse en marcha junto con los quemadores normales.

La rejilla de calentamiento debe ser extraído cuando se utiliza el quemador posterior.

Quemador lateral

El quemador lateral es un quemador infrarrojo. Tiene una rejilla que con una altura regulable. El diámetro máximo de las sartenes/ollas puede ser de 195 mm, el diámetro mínimo debería ser de 120 mm.

NOTA: ¡Guarde el presente manual para consultas posteriores!

CONEXIÓN DE LA BOMBONA DE GAS A LA COCINA PARA EXTERIORES

Este equipo solo puede utilizarse con gas butano o gas propano suministrado a través de una manguera flexible y el correspondiente regulador.

La manguera debe fijarse con abrazaderas de manguera al regulador por un extremo y al aparato por el otro. Asegúrese de que la manguera flexible no pueda entrar en contacto con las superficies calientes de la parrilla y evite retorcerla.

Utilice el regulador contenido en el envío y homologado según la norma BSEN 12864 o EN 16129. Asegúrese de que el regulador y la manguera flexible cumplen la normativa local.

Regulador y manguera

Utilice únicamente reguladores y mangueras homologados para gas licuado. Estas piezas deben cambiarse cada 2 años.

Utilizar un regulador y/o manguera incorrecto/a no es seguro. Antes de poner la parrilla en funcionamiento, compruebe siempre si se ha instalado el regulador/la manguera correcto/a.

La manguera que se utilice debe cumplir la normativa vigente en el país donde se utilice. Si la manguera está gastada o dañada, debe cambiarse.

Asegúrese de que la manguera no está obstruida, doblada ni en contacto con las piezas de la cocina para exteriores (excepto la conexión).

Manguera de conexión flexible



Durante el uso, evite retorcer la manguera. La longitud de la manguera flexible no puede superar los 1,5 metros.

La manguera debe estar homologada de acuerdo con las normas europeas y con la normativa local.

Almacenamiento del aparato

Solo está permitido almacenar la cocina para exteriores en el interior de la vivienda si la cocina se desconecta de la bombona de gas. Si no se utiliza la cocina para exteriores durante un periodo prolongado, debería guardarse en su embalaje original en un lugar seco y sin polvo.

BOMBONA DE GAS

¡La bombona de gas no puede dejarse caer al suelo ni manipularse bruscamente!

Cuando no se esté utilizando la cocina para exteriores, deben extraerse de ella las bombonas de gas de más de 320 mm de diámetro y más de 495 mm de altura. Después de desconectar la bombona de gas de la cocina para exteriores, vuelva a colocar el capuchón protector en la bombona de gas.

Conecte siempre la bombona de gas en un lugar bien ventilado y no la exponga nunca a llamas, chispas o fuentes de calor.

La bombona de gas debe guardarse en posición vertical, al aire libre y fuera del alcance de los niños. La bombona de gas no puede almacenarse nunca a temperaturas superiores a los 50 °C. No almacene la bombona de gas cerca de llamas, luces piloto o cualquier otra fuente de ignición. ¡NO FUMAR!

Esta parrilla solo es apta para usos al aire libre y con gas butano o propano.

Mantenga cualquier objeto inflamable a una distancia mínima de 122 cm tanto del lateral como de la parte trasera del aparato. Asegúrese de que los orificios de ventilación del aparato no están bloqueados.

Utilice la cocina para exteriores exclusivamente sobre una superficie firme y nivelada. No exponga la cocina para exteriores a corrientes de aire y colóquela de tal forma que quede protegida contra la penetración directa de agua (p. ej. lluvia).

Asegúrese de que no hay nada que bloquee el acceso al compartimento para la bombona de gas (si lo hubiere) y mantenga el área ventilada y limpia.

El usuario no puede modificar las piezas selladas por el fabricante o su distribuidor. No puede modificarse ninguna de las piezas de la cocina para exteriores. Los únicos autorizados a realizar reparaciones y trabajos de mantenimiento en la cocina para exteriores son los técnicos de servicio registrados por CORGI.

CONEXIÓN DEL APARATO

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que no hay cuerpos extraños en la conexión de la bombona de gas, en el regulador, en los quemadores ni en las conexiones de los quemadores. Cabe la posibilidad de que las arañas y los insectos hayan anidado en el orificio y estén obstruyendo los quemadores o el venturi. Si el quemador está obstruido, el aparato puede llegar a incendiarse.

Limpie los orificios sucios de los quemadores con un producto limpiador adecuado.

Fije la manguera al aparato con una llave inglesa y apriétela en la rosca de conexión. Si tiene que cambiar la manguera, deberá fijarla con abrazaderas de manguera a las conexiones del aparato y del regulador. Cuando no esté utilizando la parrilla, extraiga el regulador de la bombona de gas (de acuerdo con las instrucciones suministradas con el regulador).

Utilice la cocina para exteriores únicamente en un área bien ventilada.

Asegúrese de que la entrada de aire al quemador no está bloqueada cuando la parrilla esté en funcionamiento.

UTILIZAR ESTA COCINA PARA EXTERIORES/PARRILLA ÚNICAMENTE AL AIRE LIBRE.



Comprobación de fugas

¡ ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, COMPROBAR QUE NO HAY FUGAS!

¡ NO UTILIZAR NUNCA UNA LLAMA VIVA PARA COMPROBAR SI HAY FUGAS; UTILIZAR SIEMPRE UNA SOLUCIÓN JABONOSA O UN SPRAY PARA FUGAS!

Si huele a gas:

Cierre la válvula de paso del gas.

Asegúrese de que la válvula de control está en la posición 0.

Cierre el regulador de la bombona de gas y la válvula de ENCENDIDO/APAGADO del quemador.

Asegúrese de que las conexiones están bien conectadas y des-

pués conecte el gas.

Aplique agua jabonosa o spray para fugas (disponible en comercios especializados) sobre la manguera y sobre todas las conexiones. Si se forman burbujas, es que ha encontrado una fuga y deberá eliminarla antes de volver a usar el aparato. Repita la prueba una vez haya solucionado el problema.

¡Después de cada uso, cierre el paso de gas en la bombona de gas!

Si vuelve a determinar que se ha producido una fuga y no puede solucionarlo, no intente eliminarla ni ignorarla; póngase en contacto con su distribuidor o con su proveedor de gas.

1. Abra la campana de la parrilla de gas antes de arrancar los quemadores.
2. Gire todas las perillas de los quemadores en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición «OFF».
3. Conecte el regulador a la bombona de gas. Abra el suministro de gas. Compruebe con agua jabonosa si entre la bombona de gas y el regulador sale gas.
4. Pulse la perilla del quemador delantera izquierda y manténgala pulsada mientras la gira en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición «HI» (oír un clic). Así se enciende el quemador izquierdo. Compruebe si el quemador se ha encendido. Si no se ha encendido, repita este proceso.
5. Si después de volver a intentarlo el quemador sigue sin encender, espere unos 5 minutos y repita el paso 4.
6. Regule la temperatura girando la perilla hasta la posición HI / LO.
7. Si el quemador no se enciende, encienda el aparato con una cerilla larga utilizando para ello el orificio de servicio en el lateral del aparato. Póngase en contacto con su distribuidor para que repare el sistema de ignición.
8. Para encender el resto de quemadores por orden, de izquierda a derecha, repita el paso 4. El canal en cruz entre los quemadores enciende el quemador de al lado.
9. Para apagar la parrilla, cierre la llave de la bombona de gas y después gire la perilla del quemador en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición «OFF».

Advertencia: Si el quemador no se enciende, cierre la perilla del quemador girándola en el sentido de las agujas del reloj y cierre también la válvula de la bombona de gas. Espere 5 minutos antes de volver a intentar encenderlo.

Antes del primero uso, deje la parrilla durante unos 15 minutos con la campana cerrada y el gas conectado en la posición «LO». De esta forma se limpian las piezas internas mediante calor y se elimina el olor a pintura de las superficies.

Limpie su parrilla después de cada USO. NO UTILICE para ello limpiadores abrasivos o inflamables porque podrían dañar las piezas del producto y causar un incendio.

Limpiar con agua jabonosa caliente.

Advertencia: Las piezas accesibles pueden llegar a calentarse mucho. Mantenga a los niños y las mascotas alejados del aparato caliente en todo momento (¡incluso mientras las piezas se están enfriando!).

Se recomienda llevar guantes de protección para manipular las piezas calientes (p. ej. guantes de horno).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

CUIDADO: Los trabajos de limpieza y mantenimiento solo pueden llevarse a cabo una vez la parrilla se haya enfriado y se haya cerrado la válvula de la bombona de gas.

LIMPIEZA

Al «quemar» la parrilla después de cada uso (durante unos 15 minutos) se reducen al mínimo los restos de alimentos.

LIMPIEZA DE LA SUPERFICIE EXTERIOR

Utilice un limpiador suave o levadura y una solución acuosa caliente. En caso de suciedad tenaz, puede utilizarse un producto de limpieza no abrasivo y a continuación enjuagarse con agua.

Si en el interior de la campana parece que la pintura se está descamando, es porque las acumulaciones de grasa se han convertido en carbono y este se está descamando. Esto debe eliminarse en profundidad con una solución jabonosa caliente. Después, enjuagar con agua limpia y dejar secar por completo.

¡NO UTILICE LIMPIAHORNOS BAJO NINGÚN CONCEPTO!

LIMPIEZA DEL SUELO DE LA ZONA DE LA PARRILLA

Eliminar los restos de alimentos con un cepillo, rascador o estropajo y limpiar con una solución jabonosa. Después, enjuagar con agua limpia y dejar secar por completo.

LIMPIEZA DE LA REJILLA DE LA PARRILLA

Utilice una solución jabonosa suave. En caso de suciedad tenaz puede utilizarse un limpiador no abrasivo y después enjuagarse con agua.

LIMPIEZA DE LOS QUEMADORES

CUIDADO: Los trabajos de limpieza y mantenimiento deben llevarse a cabo una vez la parrilla se haya enfriado y se haya cerrado la válvula de la bombona de gas.

Cierre la válvula de la bombona de gas y desconecte la bombona de gas de la parrilla.

Extraiga la rejilla de refrigeración (9).

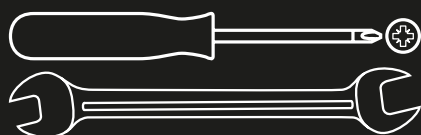
Limpie los quemadores con un cepillo blando o con aire a presión y después con un paño limpio.

Limpie las conexiones obstruidas con un limpiador de tuberías o con un alambre estable adecuado (p. ej. con un clip sujetapapeles abierto).

Compruebe que los quemadores no han sufrido daños (grietas u orificios). Si determina la presencia de daños, cambie los quemadores dañados por quemadores nuevos. Vuelva a montar el quemador y asegúrese de que los orificios de la válvula del gas están correctamente posicionados y fijados en la entrada del quemador.

Herramientas necesarias

(no incluidas en el envío)



ADVERTENCIA: Al fabricar su cocina para exteriores se han realizado todos los esfuerzos posibles para evitar la presencia de bordes afilados. A pesar de ello, debería manipular todos los componentes con el máximo cuidado para evitar lesionarse.

Lea las instrucciones íntegra y atentamente antes de continuar. Busque un área grande y limpia para instalar su cocina para exte-

riores. En caso necesario, consulte la lista de piezas y las instrucciones de montaje.

Para montar la parrilla se requieren muchos componentes de gran tamaño. Por eso se recomienda montar el aparato entre dos personas.

NOTA: Antes del montaje, asegúrese de haber retirado todos los plásticos protectores.



ATTENZIONE: La mancata osservanza delle istruzioni comporta un rischio d'incendio o di esplosione.

È assolutamente necessario assicurarsi che il grill sia montato, installato e mantenuto correttamente. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare lesioni alle persone e/o danni materiali.

Leggere le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.

Conservare il presente manuale per poterlo consultare in seguito.

Utilizzare solo all'aperto.

Attenzione: Durante l'uso il grill diventa bollente. Non toccare le parti metalliche o la griglia di cottura senza guanti. Non lasciare mai il grill incustodito durante l'uso.

Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

Non spostare il dispositivo mentre è in funzione.

Dopo l'uso, chiudere l'alimentazione del gas sulla bombola del gas.

Non apportare modifiche al dispositivo.

Durante l'uso, questo dispositivo deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili.

Il riduttore di pressione e il tubo flessibile devono essere correttamente collegati al dispositivo. È necessario utilizzare una chiave per dadi per stringere il dado alla filettatura di collegamento.

Durante il funzionamento non conservare nella cucina da esterno una bombola del gas con diametro maggiore di 320 mm e altezza maggiore di 495 mm. È vietato inserire/collocare all'interno del dispositivo delle bombole del gas di dimensioni maggiori.

! AVVISO DI SICUREZZA

SE SI SENTE ODORE DI GAS:

1. Chiudere il rifornimento di gas alla bombola del gas.
2. Spegnerne tutte le fiamme libere. Non utilizzare apparecchi elettrici nelle vicinanze.
3. Garantire un'adeguata ventilazione nell'area interessata.
4. Con riferimento a quanto descritto a pagina 9 del presente manuale, verificare che la vostra cucina da esterno non presenti eventuali difetti di tenuta.
5. Se l'odore persiste, contattare immediatamente il proprio rivenditore o il fornitore di bombole del gas.

MISURE PRECAUZIONALI:

1. Dopo ogni riempimento della bombola del gas e prima di ogni utilizzo, verificare l'ermeticità di tutti i collegamenti.
2. Non verificare mai la presenza di eventuali perdite utilizzando un fiammifero o una fiamma libera.
3. Non conservare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili vicino a questo o ad altri dispositivi.
4. Una bombola del gas non collegata per l'uso non deve essere conservata nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro dispositivo.

IMPORTANTE:

Leggete attentamente le seguenti istruzioni e assicuratevi che la vostra cucina da esterno sia correttamente installata, montata e tecnicamente funzionante. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare lesioni alle persone

e/o danni materiali.

In caso di domande sul montaggio o il funzionamento della cucina da esterno, si prega di contattare il proprio rivenditore o il fornitore del gas.

Durante il funzionamento, il dispositivo e la bombola del gas devono sempre essere posizionati su una superficie piana.

Non accendere mai il I BRUCIATORI DEL GRILL O I BRUCIATORI POSTERIORI mentre la CAPPA è in posizione chiusa.

Non accendere mai il BRUCIATORE LATERALE quando il coperchio è chiuso.

Il vostro grill può essere utilizzato con bombole di gas tra gli 11 kg e i 15 kg. Dimensione massima della bombola del gas: diametro 320 mm, altezza 600 mm. Seguire le istruzioni tecniche del manuale d'istruzioni e chiedere informazioni presso il proprio fornitore di gas locale sulla tipologia di bombola di gas più adatta per il grill.

BRUCIATORE POSTERIORE

Il bruciatore posteriore NON deve essere utilizzato insieme ai bruciatori normali.

Quando il bruciatore posteriore è in funzione, è necessario rimuovere la griglia di mantenimento del calore.

BRUCIATORE LATERALE

Il bruciatore laterale è un bruciatore a infrarossi. È provvisto di una griglia regolabile in altezza. Il diametro massimo della padella/pentola è di 195 mm, il diametro minimo deve essere di 120 mm.

ATTENZIONE: Conservare le presenti istruzioni per l'uso per poterle consultare in seguito!

COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DEL GAS ALLA CUCINA DA ESTERNO

Questo dispositivo è adatto esclusivamente per l'uso con gas butano o propano, dotati di un tubo flessibile e del relativo riduttore di pressione.

Il tubo flessibile deve essere fissato al riduttore di pressione e al dispositivo tramite delle fascette. Assicurarsi che il tubo flessibile non possa entrare in contatto con la superficie bollente ed evitare di torcere il tubo.

Utilizzare il riduttore di pressione certificato BSEN 12864/EN 16129 in dotazione. Assicurarsi che il riduttore di pressione e il tubo flessibile siano conformi alle normative locali vigenti.

RIDUTTORE DI PRESSIONE E TUBO FLESSIBILE

Utilizzare solo riduttori di pressione e tubi flessibili omologati per GPL. Se necessario, sostituire queste parti dopo 2 anni.

L'uso di un riduttore di pressione e/o di un tubo flessibile sbagliato non è sicuro. Prima di mettere in funzione il grill, verificare sempre che sia installato il corretto riduttore di pressione/tubo flessibile.

Il tubo flessibile utilizzato deve essere conforme alla norma applicabile al paese di utilizzo. Un tubo flessibile usurato o danneggiato deve essere sostituito.

Assicurarsi che il tubo flessibile non si ostruisca, non si attorcigli e non entri in contatto con parti della cucina da esterno diverse dal collegamento.



TUBO FLESSIBILE DI COLLEGAMENTO

Evitare di torcere il tubo flessibile durante l'uso. La lunghezza del tubo flessibile non deve superare 1,5 m.

Il tubo flessibile deve essere certificato secondo lo standard EN applicabile e conforme alle normative locali vigenti.

STOCCAGGIO DEL DISPOSITIVO

Lo stoccaggio della cucina da esterno all'interno della casa è consentito esclusivamente se la bombola del gas è stata scollegata dal dispositivo e rimossa. Se la cucina da esterno non viene utilizzata per lungo tempo, la stessa deve essere conservata nella confezione originale, in un ambiente asciutto e privo di polvere.

BOMBOLA DEL GAS

La bombola del gas non deve essere fatta cadere o maneggiata in modo approssimativo!

Quando la cucina da esterno non è utilizzata, le bombole del gas che presentano un diametro superiore a 320 mm e un'altezza superiore a 495 mm devono essere rimosse dalla cucina. Riposizionare la calotta di protezione sulla bombola del gas, dopo aver scollegato la bombola del gas dalla cucina da esterno.

Collegare sempre la bombola del gas in un luogo ben ventilato e non esporla mai a una fiamma, scintilla o fonte di calore.

La bombola del gas deve essere conservata in posizione verticale all'aperto e fuori dalla portata dei bambini. La bombola del gas non deve mai essere conservata a temperature superiori a 50° C. Non conservare la bombola del gas vicino a fiamme, fiamme pilota o altre fonti di accensione. **NON FUMARE!**

Questo grill è adatto esclusivamente per l'uso all'esterno e solo per il funzionamento con gas butano/propano.

Mantenere una distanza minima di 122 cm ai lati e sul retro del dispositivo da oggetti combustibili. Assicurarsi che le aperture per la ventilazione del dispositivo non siano bloccate.

Utilizzare la cucina da esterno esclusivamente su una superficie solida e piana. La cucina da esterno deve essere protetta dalle correnti d'aria dirette e posizionata in modo tale da essere protetta dall'in-

gresso diretto dell'acqua (ad es. pioggia).

Assicurarsi che il vano della bombola del gas (se presente) sia facilmente accessibile e mantenerlo ventilato e pulito.

Le parti sigillate dal produttore, o da un suo rappresentante, non devono essere modificate dall'utente. Nessuna modifica può essere apportata a nessuna parte della cucina da esterno. Le riparazioni e la manutenzione possono essere eseguite esclusivamente da un tecnico dell'assistenza registrato CORGI.

COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO

Prima del collegamento, assicurarsi che non siano presenti corpi estranei nello scarico della bombola del gas, nel regolatore, nel bruciatore e nei collegamenti del bruciatore. Ragni e insetti possono nidificare nell'apertura e ostruire il bruciatore/tubo di Venturi. Un bruciatore intasato può causare un incendio all'interno del dispositivo.

Pulire le aperture dei bruciatori sporchi con un detergente adatto.

Fissare il tubo flessibile al dispositivo con una chiave per dadi e stringerlo alla filettatura di collegamento. Se il tubo flessibile deve essere sostituito, lo stesso deve essere fissato con delle fascette ai collegamenti del dispositivo e del riduttore di pressione. Quando il grill non è in uso, scollegare il riduttore di pressione dalla bombola del gas (secondo quanto riportato nelle istruzioni fornite con il riduttore di pressione).

Utilizzare la cucina da esterno esclusivamente in un ambiente ben ventilato.

Assicurarsi che l'aria di alimentazione al bruciatore non sia bloccata quando il grill è in funzione.

UTILIZZARE QUESTA CUCINA DA ESTERNO/QUESTO GRILL ESCLUSIVAMENTE ALL'APERTO.



Verifica della tenuta

! VERIFICARE LA PRESENZA DI PERDITE PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO!

! NON CONTROLLARE MAI LA PRESENZA DI PERDITE CON UNA FIAMMA APERTA, MA UTILIZZARE SEMPRE UNA SOLUZIONE DI SAPONE O UNO SPRAY PER PERDITE!

Se si sente odore di gas:

Chiudere la valvola della bombola del gas.

Assicurarsi che la valvola di controllo sia in posizione 0.

Collegare il riduttore di pressione alla bombola del gas e la valvola ON/OFF al bruciatore.

Assicurarsi che i collegamenti siano effettuati correttamente,

quindi accendere il gas.

Applicare acqua saponata o spray per perdite (disponibile presso i rivenditori specializzati) sul tubo flessibile e su tutti i collegamenti. Se compaiono delle bolle, ciò significa che c'è una perdita che deve essere riparata prima dell'uso. Ripetere il test dopo aver risolto il problema.

Dopo ogni utilizzo, chiudere l'alimentazione del gas sulla bombola del gas!

Se viene rilevata nuovamente una perdita e non è possibile risolvere il problema, non tentare di eliminare o ignorare tale perdita, ma contattare il proprio rivenditore o il fornitore di gas.

1. Aprire la cappa del grill a gas prima di avviare i bruciatori.
2. Ruotare tutti i tasti di comando in senso orario in posizione „OFF“.
3. Collegare il riduttore di pressione alla bombola del gas. Accendere l'alimentazione del gas. Utilizzare acqua saponata per verificare se il gas fuoriesce tra la bombola del gas e il riduttore di pressione.
4. Tenere premuta la manopola di controllo anteriore sinistra mentre la si gira in senso antiorario nella posizione „HI“ (si sente un suono di clic). Questo accende il bruciatore sinistro. Verificare se il bruciatore si è acceso. In caso contrario, ripetere questo procedimento.
5. Se il bruciatore non si accende dopo aver riprovato, attendere 5 minuti e ripetere il passaggio 4.
6. Regolare la temperatura ruotando la manopola in posizione HI/LO.
7. Se il bruciatore non si accende, accendere il dispositivo con un fiammifero lungo utilizzando l'apertura di servizio sul lato del dispositivo. Contattare il proprio rivenditore per far riparare l'accensione.
8. Per avviare i bruciatori rimanenti in ordine da sinistra a destra, ripetere il passaggio 4. Il canale trasversale tra i bruciatori accende il bruciatore adiacente.
9. Per spegnere la griglia, chiudere la valvola della bombola del gas e quindi ruotare il tasto di comando sul dispositivo in senso orario in posizione „OFF“.

ATTENZIONE: Se il bruciatore non si accende, spegnere la manopola di controllo in senso orario e chiudere anche la valvola della bombola del gas. Attendere cinque minuti prima di provare a riavviare l'accensione.

Prima di cuocere per la prima volta, lasciare funzionare il grill per circa 15 minuti con la cappa chiusa e il gas acceso in posizione „LO“. In questo modo, le parti interne vengono pulite a caldo e l'odore viene rimosso dalle superfici verniciate.

Pulire il proprio grill dopo ogni UTILIZZO. NON utilizzare detergenti abrasivi o infiammabili poiché gli stessi potrebbero danneggiare le parti del prodotto e causare un incendio.

Pulire con acqua saponata calda.

ATTENZIONE: le parti accessibili possono surriscaldarsi molto. Tenere sempre i bambini e gli animali domestici lontani dal dispositivo bollente (anche durante la fase di raffreddamento!).

Si consiglia di utilizzare guanti protettivi (ad es. guanti da forno) quando si maneggiano componenti particolarmente caldi.

PULIZIA E CURA

ATTENZIONE: Tutti i lavori di pulizia e manutenzione devono essere eseguiti solo quando il grill si è raffreddato e la valvola della bombola del gas sulla bombola del gas è chiusa.

PULIZIA

Con la „bruciatura“ del grill dopo ogni utilizzo (circa 15 minuti), i residui di cibo vengono ridotti al minimo.

PULIZIA DELLA SUPERFICIE ESTERNA

Utilizzare un detergente delicato o bicarbonato di sodio e una soluzione di acqua calda. Per le macchie ostinate, è possibile utilizzare un abrasivo da non strofinare e quindi risciacquare con acqua.

Se l'interno della cappa del grill assume l'aspetto di vernice scrostata, ciò sta a indicare che i depositi di grasso si sono trasformati in carbonio e tendono a staccarsi sotto forma di scaglie. Questi devono essere accuratamente rimossi con una soluzione di sapone caldo. Risciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare completamente.

NON USARE MAI UN DETERGENTE PER FORNO!

PULIZIA DEL PIANO DEL CORPO DEL GRILL

Rimuovere i residui di cibo con spazzola, raschietto e/o tampone per la pulizia e pulire con una soluzione di sapone. Risciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare completamente.

PULIZIA DELLA GRIGLIA DI COTTURA

Utilizzare una soluzione di sapone neutro. In caso di sporco ostinato, il potere pulente non abrasivo può essere applicato e quindi risciacquato con acqua.

PULIZIA DEL BRUCIATORE

ATTENZIONE: Tutti i lavori di pulizia e manutenzione devono essere eseguiti quando il grill si è raffreddato e la valvola della bombola del gas sulla bombola del gas è chiusa.

Chiudere la valvola della bombola del gas e scollegare la bombola del gas dal grill.

Rimuovere le griglie di raffreddamento (9).

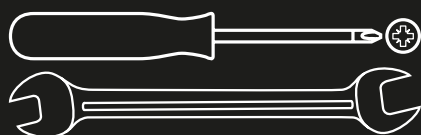
Pulire i bruciatori con una spazzola morbida o soffiare con aria compressa e pulirli con un panno.

Pulire i collegamenti intasati con uno scovolino o un robusto filo metallico adatto (ad es. una graffetta aperta).

Verificare che i bruciatori non siano danneggiati (presenza di crepe o fori). Se viene rilevato un danno, sostituire il bruciatore danneggiato con un nuovo bruciatore. Reinstallare il bruciatore e assicurarsi che le aperture della valvola del gas siano posizionate correttamente e fissate nell'ingresso del bruciatore.

Strumento richiesto

(non incluso)



ATTENZIONE: Nella realizzazione della vostra cucina da esterno, è stato fatto ogni sforzo per evitare gli spigoli vivi. Tuttavia, è necessario maneggiare tutti i componenti con cura al fine di evitare lesioni.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di procedere. Trovare un'area ampia e pulita dove poter allestire la propria cucina da esterno. Se necessario, fare

riferimento all'elenco delle parti e alle istruzioni di montaggio.

Il montaggio del grill comprende molti componenti di grandi dimensioni. Si consiglia la presenza di almeno due persone per assemblare il dispositivo.

AVVISO: Prima del montaggio, assicurarsi che tutta la protezione in plastica sia stata rimossa!



WAARSCHUWING Bij niet-naleving van de instructies bestaat gevaar van brand of explosie.

Zorg er goed voor dat de barbecue goed gemonteerd, geïnstalleerd en onderhouden is. Het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot persoonlijk letsel en/of materiële schade.

Lees eerst de gebruiksaanwijzing alvorens het apparaat te gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Alleen buitenshuis gebruiken.

Waarschuwing: De barbecue wordt heet tijdens het gebruik. Raak geen metalen onderdelen of roosters aan zonder handschoenen. Laat de barbecue tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter.

Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden.

Verplaats het apparaat niet tijdens de werking.

Sluit na gebruik de gastoevoer op de gasfles.

Breng geen veranderingen aan in/op het apparaat.

Dit apparaat moet tijdens het gebruik uit de nabijheid van ontvlambare stoffen worden gehouden.

De drukregelaar en de slang moeten correct op het toestel zijn aangesloten. De moer moet met een steeksleutel (Engelse sleutel) op de schroefdraad van de verbinding worden vastgedraaid.

Bewaar tijdens het gebruik in de outdoorkeuken geen gasfles die een diameter heeft groter dan 320 mm en een maximale hoogte van 495 mm. Het is verboden grotere gasflessen in het apparaat te plaatsen.

! VEILIGHEIDSAANWIJZING

WANNEER U GAS RUKT

1. Sluit de gastoevoer af bij de gasfles.
2. Doof alle open vlammen. Gebruik geen elektrische apparaten in de nabijheid van het apparaat.
3. Zorg voor voldoende ventilatie in de betreffende ruimte.
4. Controleer de buitenkeuken op lekkage zoals beschreven in deze handleiding op pagina 9.
5. Als u de geur nog steeds waarneemt, neem dan onmiddellijk contact op met uw dealer of de leverancier van de gasfles.

VOORZORGSMATREGELEN

1. Controleer alle aansluitingen op lekkage na elke (na)vulling van de gasfles en vóór elk gebruik.
2. Probeer nooit lekkages op te sporen met een lucifer of een open vlam.
3. Bewaar geen benzine of andere ontvlambare dampen en vloeistoffen in de buurt van dit of enig ander apparaat.
4. Een gasfles die niet is aangesloten voor gebruik, mag niet in de nabijheid van dit of een ander apparaat worden opgeslagen.

BELANGRIJK:

Lees de volgende instructies aandachtig door en zorg ervoor dat uw buitenkeuken correct wordt geïnstalleerd, gemonteerd en technisch intact is. Niet-naleving van deze instructies kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en/of materiële schade.

Bij vragen over de montage of de werking van uw buitenkeuken kunt u contact opnemen met uw dealer of de gasleverancier.

Plaats het apparaat en de gasfles tijdens het gebruik altijd op een vlakke ondergrond.

Steek nooit de BARBECUE OF ACHTERBRANDER aan wanneer de KAP gesloten is.

Steek de ZIJBRANDER nooit aan met gesloten deksel.

Uw barbecue kan worden gebruikt met gasflessen van 11 kg tot 15 kg. Maximale grootte van de gasfles: Diameter 320 mm, hoogte 600 mm. Volg de technische instructies in de gebruiksaanwijzing en informeer bij uw plaatselijke gasleverancier naar een geschikte gasfles voor uw barbecue.

ACHTERSTE BRANDER

De achterste brander mag NIET samen met de normale branders worden gebruikt.

Het warmhoudrek moet worden verwijderd als de achterste brander wordt gebruikt.

ZIJBRANDER

De zijbrander is een infrarood brander. Deze heeft een in hoogte verstelbaar grillrooster. De max.diameter van de pan/pot is 195 mm, de min. diameter moet 120 mm zijn.

INSTRUCTIE Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik!

AANSLUITING VAN DE GASFLES OP DE OUTDOORKEUKEN

Dit apparaat is alleen geschikt voor gebruik met butaan- of propaan-gas dat via een flexibele slang en een geschikte drukregelaar wordt toe-/aangevoerd.

De slang moet met slangklemmen aan de drukregelaar en het apparaat worden bevestigd. Zorg ervoor dat de flexibele slang niet in contact kan komen met het hete oppervlak en vermijd dat de slang wordt verdraaid.

Gebruik de bij de levering inbegrepen drukregelaar gecertificeerd volgens BSEN 12864/EN 16129. Zorg ervoor dat de drukregelaar en de flexibele slang voldoen aan de lokale voorschriften.

DRUKREGELAAR EN SLANG

Gebruik alleen drukregelaars en slangen die zijn goedgekeurd voor vloeibaar gas. Vervang deze onderdelen indien nodig na 2 jaar.

Het gebruik van de verkeerde drukregelaar en/of slang is niet veilig. Voordat u de barbecue in gebruik neemt moet u altijd controleren of de juiste drukregelaar/slang is geïnstalleerd.

De gebruikte slang moet voldoen aan de in het land van gebruik geldende norm. Een versleten of beschadigde slang moet onmiddellijk worden vervangen.

Zorg ervoor dat de slang niet verstopt of geknikt is of in contact komt met enig ander deel van de buitenkeuken dan de aansluiting.

FLEXIBELE AANSLUITSLANG

Pas op dat de slang niet tijdens het gebruik kan worden verdraaid. De slang mag niet langer zijn dan 1,5 m.

De slang moet gecertificeerd zijn volgens de geldende EN-norm en



voldoen aan de lokale voorschriften.

OPBERGEN VAN HET APPARAAT

De buitenkeuken mag alleen binnen worden opgeborgen als de gasfles van het apparaat is losgekoppeld en verwijderd. Wanneer de buitenkeuken lange tijd niet wordt gebruikt moet hij in de originele verpakking worden opgeborgen in een droge, stofvrije omgeving.

GASFLES(SEN)

Laat de gasfles vooral niet vallen en ga er niet ruw mee om!

Wanneer de buitenkeuken niet in gebruik is moeten gasflessen met een diameter groter dan 320 mm en hoger dan 495 mm uit de keukens worden verwijderd. Doe nadat u de gasfles hebt losgekoppeld van de buitenkeuken de beschermkap weer op de gasfles.

Sluit de gasfles altijd aan op een goed geventileerde plaats en stel hem nooit bloot aan een vlam, vonk of warmtebron.

De gasfles moet rechtop buiten staan en buiten het bereik van kinderen worden opgeslagen/opgeborgen. De gasfles mag nooit worden opgeborgen bij temperaturen boven 50 °C. Berg de gasfles niet op in de nabijheid van vlammen, waakvlammen of andere ontstekingsbronnen. **NIET ROKEN!**

Deze barbecue is uitsluitend bestemd voor gebruik buitenshuis en alleen geschikt voor gebruik op butaangas/propaangas.

Houd aan de zijkanten en achterkant van het apparaat een minimum afstand van 122 cm tot brandbare voorwerpen aan. Let erop dat de ventilatieopeningen van het apparaat niet geblokkeerd zijn.

Gebruik de buitenkeuken alleen op een stevige, vlakke ondergrond. De buitenkeuken moet worden beschermd tegen directe tocht en zo worden geplaatst dat er geen direct water (bv. regen) kan binnendringen.

Zorg ervoor dat de gasflesruimte (indien aanwezig) vrij toegankelijk is en houd deze geventileerd en schoon.

Onderdelen die door de fabrikant of dealer/vertegenwoordiger zijn verzegeld mogen niet door de gebruiker worden gewijzigd. Aan geen enkel onderdeel van de buitenkeuken mogen wijzigingen worden aangebracht. Reparaties en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd middels een door CORGI geregistreerde onderhoudstechnicus.

AANSLUITEN VAN HET APPARAAT

Vergewis u ervan dat er zich voor het aansluiten geen vreemde voorwerpen bevinden in de uitloop van de gasfles, in de regelaar, in de brander en in de branderaansluitingen. Er kunnen zich spinnen en insecten in de opening nestelen en daardoor de brander/venturibuis blokkeren. Een verstopte brander kan brand in het apparaat veroorzaken.

Reinig vervuilde branderopeningen met een geschikt reinigingsmiddel.

Bevestig de slang aan het apparaat met een passende sleutel en draai hem vast op de aansluitschroefdraad. Wanneer de slang moet worden vervangen moet hij met slangklemmen aan de aansluitingen van het apparaat en de drukregelaar worden bevestigd. Koppel de drukregelaar los van de gasfles (volgens de instructies die bij de drukregelaar zijn geleverd) wanneer de barbecue niet in gebruik is.

De buitenkeuken alleen gebruiken in een goed geventileerde omgeving.

Zorg ervoor dat de luchttoevoer naar de brander niet geblokkeerd is wanneer de barbecue in gebruik is.

GEBRUIK DEZE BUITENKEUKEN/BARBECUE ALLEEN BUITENSHUIS.



Lekkagetest

! VOOR INGEBRUIKNEMING OP LEKKAGE CONTROLEREN!
! CONTROLEER NOOIT OP LEKKAGES MET EEN OPEN VLAM EN GEBRUIK ALTIJD EEN ZEEPOPLOSSING OF LEK-SPRAY!

Wanneer u gas ruikt:

Sluit de gasflesklep/-ventiel.

Zorg ervoor dat de regelklep in stand 0 staat.

Sluit de drukregelaar aan op de gasfles en de AAN/UIT-klep/ventiel aan op de brander.

Controleer of de aansluitingen correct zijn gemaakt en zet dan pas het gas aan.

Gebruik zeepwater of lekspray (verkrijgbaar in gespecialiseerde winkels) voor de slang en alle aansluitingen. Als er luchtbellens verschijnen is er een lek dat vóór gebruik moet worden gerepareerd. Herhaal de test na het corrigeren van de fout.

Na elk gebruik de gastoevoer op de gasfles sluiten!

Indien er opnieuw een lek wordt vastgesteld dat niet kan worden gerepareerd probeer het dan niet te repareren of te negeren maar neem contact op met uw dealer of gasleverancier.

NL Gebruiksaanwijzing

1. Open de kap van de gasbarbecue voordat u de brander start.
2. Draai alle bedieningsknoppen met de klok mee naar de "OFF" stand.
3. Sluit de drukregelaar aan op de gasfles. Zet de gastoevoer aan. Controleer met zeepwater of er gas lekt tussen de gasfles en de drukregelaar.
4. Houd de bedieningsknop linksvoor ingedrukt en draai hem tegen de wijzers van de klok in naar de stand "HI" (u hoort een klikgeluid). Hierdoor wordt de linker brander aangestoken. Ga na of de brander daadwerkelijk ontstoken is. Indien dit niet lukt de procedure herhalen.
5. Indien de brander na een nieuwe poging niet ontsteekt, wacht dan 5 minuten en herhaal stap 4.
6. Regel de temperatuur door de knop in de stand HI / LO te draaien.
7. Wanneer de brander niet aangaat steek dan het apparaat aan met een lange lucifer bij de onderhoudsopening aan de zijkant van het apparaat. Neem contact op met uw dealer om de ontsteking te laten repareren.
8. Om de overige branders in volgorde van links naar rechts te starten, herhaalt u stap 4. Het dwarskanaal tussen de branders doet de naastgelegen brander branden.
9. Om de barbecue uit te zetten de gasflesklep/ventiel sluiten en vervolgens de bedieningsknop op het apparaat met de wijzers van de klok mee in de stand „UIT" draaien.

Waarschuwing: Wanneer de brander niet ontsteekt draait u de regelknop rechtsom (richting wijzers van de klok) en sluit u tevens de gasfleskraan. Wacht vijf minuten alvorens te proberen opnieuw te starten.

Voor de eerste keer garen de barbecue ongeveer 15 minuten lang met gesloten kap en het gas ingeschakeld in de stand „LO" laten lopen. Hierdoor worden de interne onderdelen heet gereinigd en verdwijnt de geur van de gelakte oppervlakken.

Reinig uw barbecue na elk gebruik. GEBRUIK GEEN schurende of ontvlambare reinigingsmiddelen omdat deze de onderdelen van het product kunnen beschadigen en brand kunnen veroorzaken.

Reinig met warm zeepwater.

Waarschuwing: De bereikbare delen kunnen zeer heet worden. Houd kinderen en huisdieren altijd buiten bereik van het hete apparaat (ook tijdens de afkoelfase!).

Het verdient aanbeveling beschermende handschoenen (b.v. ovenwanten) te gebruiken bij het hanteren van bijzonder hete onderdelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

VOORZICHTIG Alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd wanneer de barbecue is afgekoeld en de gasfleskraan op de gasfles is gesloten.

REINIGING

Door de barbecue na elk gebruik (ca.15 minuten) "te laten nabranden", worden etensresten tot een minimum beperkt.

De BUITENKANT REINIGEN

Gebruik een mild schoonmaakmiddel of zuiveringszout (baking soda) en een oplossing van heet water. Voor hardnekkige vlekken kan een niet-schurend schuurmiddel worden gebruikt dat vervolgens met water wordt afgespoeld.

Wanneer de binnenkant van de kap van de barbecue het uiterlijk van afbladderende verf heeft gekregen is de vetafzetting veranderd in koolstof en bladdert dan af. Dit moet grondig worden verwijderd met een hete zeepoplossing. Spoelen met helder water en goed laten drogen.

NOOIT DE OVENREINIGER GEBRUIKEN!

Reinigen van de BODEM VAN DE BARBECUE

Verwijder etensresten met een borstel, schraper en/of reinigingsdoekje en maak schoon met een zeepoplossing. Spoelen met helder water en goed laten drogen.

DE BARBECUE SCHOONMAKEN

Gebruik een milde zeepoplossing. Voor hardnekkige vlekken kan een niet-schurend reinigingsmiddel worden gebruikt dat vervolgens met water wordt afgespoeld.

REINIGING VAN DE BRANDER

VOORZICHTIG Alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd wanneer de barbecue is afgekoeld en de gasfleskraan op de gasfles is (aan)gesloten.

Sluit de kraan van de gasfles en koppel de gasfles los van de barbecue.

Verwijder de koelroosters (9).

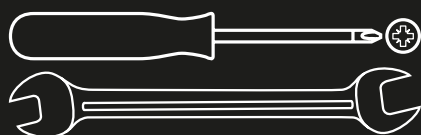
Maak de branders schoon met een zachte borstel of blaas ze schoon met perslucht en veeg af met een doek.

Maak verstopte aansluitingen schoon met een pijpenragertje of een stevige geschikte draad (bv. een opengewerkte paperclip).

Controleer de branders op beschadigingen (scheuren of gaten). Indien schade wordt geconstateerd vervang dan de beschadigde brander door een nieuwe. Plaats de brander terug en controleer of de openingen van de gasklep/-ventiel correct in de branderinlaat zijn geplaatst en vastgezet.

Benodigde gereedschappen

(niet inbegrepen in de leveringsomvang)



WAARSCHUWING Bij de vervaardiging van uw buitenkeuken is alles in het werk gesteld om eventuele scherpe randen te vermijden. U moet steeds voorzichtig met alle onderdelen omgaan teneinde letsels te voorkomen.

Lees alle instructies zorgvuldig door alvorens verder te gaan. Zoek een grote, schone plek waar u uw buitenkeuken kunt opstellen.

len. Raadpleeg indien nodig de onderdelenlijst en de montage-instructies.

De assemblage van de barbecue omvat vele grote onderdelen. Het wordt aanbevolen om het apparaat door twee personen te laten monteren.

INSTRUCTIE Zorg ervoor dat vóór de montage alle kunststof bescherming is verwijderd!



VARNING: Om anvisningarna inte följs kan det uppstå brand- eller explosionsfara.

Se alltid till att grillen blir korrekt monterad, installerad och vårdad. Underlåtenhet att följa anvisningarna i denna manual kan leda till personskador och/eller materialskador.

Läs noga igenom anvisningarna innan du använder enheten.

Förvara denna manual för senare läsning.

Använd grillen endast utomhus.

Varning: Grillen blir het när den används. Vidrör aldrig metalldelar eller grillgallret utan handskar. Under användning får grillen aldrig lämnas utan tillsyn.

Håll barn och husdjur borta från grillen.

Enheten får inte förflyttas under pågående drift.

Stäng av gastillförseln från gasflaskan efter användning.

Gör inga ändringar på enheten.

Under pågående drift måste enheten hållas avskild från brännbara ämnen.

Tryckregulatorn och slangen måste vara korrekt anslutna till enheten. För att dra åt muttern på anslutningsgången måste du använda en skruvnyckel.

Under pågående drift får inga gasflaskor förvaras i outdoorköket som har en större diameter än 320 mm och en större höjd än maximalt 495 mm. Det är förbjudet att använda/sätta in större gasflaskor i enheten.

! SÄKERHETSANVISNING

OM DU LUKTAR GAS:

1. Stäng av gasförsörjningen från gasflaskan.
2. Släck alla öppna flammor. Använd inga elenheter i närheten.
3. Se till att området är tillräckligt ventilerat.
4. Kontrollera ditt outdoorkök, såsom beskrivs på sida 9 i denna manual, med avseende på eventuella läckager.
5. Om du fortfarande känner av lukten ska du omedelbart kontakta din återförsäljare eller leverantör av gasflaskan.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

1. Efter varje påfyllning av gasflaskan och före varje användning ska du kontrollera att alla anslutningar är täta.
2. Kontrollera aldrig eventuella läckager med en tändsticka eller med en öppen flamma.
3. Förvara aldrig bensin eller andra brännbara ångor eller vätskor i närheten av denna eller andra enheter.
4. En ansluten gasflaska som inte används får inte förvaras i närhet av denna eller andra enheter.

VIKTIGT:

Läs noga igenom följande anvisningar och se till att ditt outdoorkök är korrekt monterat och installerat samt tekniskt intakt. Om dessa anvisningar ignoreras kan det leda till allvarliga person- och/eller materialskador.

Om du har frågor angående montering eller drift av ditt outdoorkök kan du vända dig till din återförsäljare eller gas(flaskes-)leverantör.

Ställ enheten och gasflaskan på ett plant underlag innan du tar dem i drift.

Tänd aldrig GRILLBRÄNNAREN ELLER DE BAKRE BRÄNNARNA medan KÅPAN är i stängd position.

Tänd aldrig på SIDOBRÄNNARNA med stängt lock.

Din grill kan användas med gasflaskor som är mellan 11 kg och 15 kg tunga. Gasflaskans maximala storlek: diameter 320 mm, höjd 600 mm. Följ de tekniska anvisningarna i bruksanvisningen och informera dig hos din lokala gasleverantör angående lämplig gasflaskor för din grill.

BAKRE BRÄNNARE

Den bakre brännaren får INTE användas tillsammans med de normala brännarna.

Varmhållningsgallret måste tas bort innan den bakre brännaren används.

SIDOBRÄNNARE

Sidobrännaren är en infraröd-brännare. Den förfogar över ett grillgaller som kan justeras i höjden. Den max. pann-/kärldiametern är 195 mm, den minsta diametern bör vara 120 mm.

INFORMATION: Förvara denna bruksanvisning för senare läsning!

ANSLUTNING AV GASFLASKAN TILL OUTDOORKÖKET

Denna enhet lämpar sig endast för användning med butan- eller propangas och är försedd med en flexibel slang och en motsvarande tryckregulator.

Slangen ska fästas med slangklämmor vid tryckregulatorn och enheten. Se till att den flexibla slangen inte kan komma i kontakt med den heta ytan och undvik en vridning av slangen.

Använd tryckregulatorn som ingår i leveransen och som är certifierad enligt BSEN 12864/EN 16129. Kontrollera och se till att tryckregulatorn och den flexibla slangen motsvarar de lokalt gällande bestämmelserna.

TRYCKREGULATOR OCH SLANG

Använd endast tryckregulatorer och slangar som är tillåtna för flytande gas. Byt ut dessa delar efter ung. 2 år, om så krävs.

Användningen av en felaktig tryckregulator och/eller slang är inte säker. Innan du sätter igång grillen ska du alltid först kontrollera att den rätta tryckregulatorn/slangen är installerad.

Slangen som används måste motsvara standarden som gäller i användningslandet. En sliten eller skadad slang måste bytas ut.

Kontrollera och säkerställ att slangen varken är tilltäppt, krökt eller kommer i kontakt med outdoorkökets delar, förutom anslutningsdelen.

FLEXIBEL ANSLUTNINGSSLANG

Undvik att slangen kröks under användning. Den flexibla slangens längd får inte överskrida 1,5 m.

Slangen bör vara certifierad enligt gällande EN-standard och motsvara gällande lokala föreskrifter.



LAGRING AV ENHETEN

Lagringen av outdoorköket inomhus är endast tillåten efter att gasflaskan har separerats från enheten och tagits bort därifrån. Ifall outdoorköket inte har använts under en längre tid bör det förvaras i originalförpackningen och i en torr och dammfri omgivning.

GASFLASKA

Gasflaskan får inte falla ner på golvet eller behandlas ovarsamt!

När outdoorköket inte används måste gasflaskor med mer än 320 mm diameter och en högre höjd än 495 mm tas bort från köket. Sätt på skyddslocket igen på gasflaskan efter att du har kopplat loss gasflaskan från outdoorköket.

Anslut gasflaskan alltid på en väl ventilerad plats och utsätt den aldrig för eld, gnistor eller värmekällor.

Gasflaskan måste stå upprätt utomhus och förvaras utom räckhåll för barn. Gasflaskan får aldrig lagras vid temperaturer över 50 °C. Lagra inte gasflaskan inte i närhet av öppen eld, tändflammar eller andra tändkällor. RÖKNING FÖRBJUDEN!

Denna grill är uteslutande avsedd för utomhusbruk och får endast användas med butan-/propangas.

Håll ett minimiavstånd på 122 cm på enhetens sidor och från baksidan till brännbara föremål. Se till att enhetens ventilationsöppningar inte är blockerade.

Använd outdoorköket endast på ett fast och plant underlag. Outdoorköket måste vara skyddat mot direkt dragluft och positioneras på så sätt att det skyddas mot direkt inträngande vatten (t ex. regn).

Kontrollera att facket för gasflaskan (om så finns) är fritt åtkomligt och se till att det är ventilerat och rent.

Användaren får inte ändra delar som har förseglats av tillverkaren eller dennes representant. Inga delar på outdoorköket får förändras. Reparationer och underhåll får endast genomföras av en av CORGI registrerad servicetekniker.

ANSLUTNING AV ENHETEN

Innan du ansluter enheten ska du kontrollera att det inte finns några främmande objekt i gasflaskans utlopp, i regulatort, i brännaren och i brännaranslutningarna. Spindlar och andra insekter kan

samlas i öppningen och blockera brännar-/venturiröret. En tilltäppt brännare kan leda till en brand i enheten.

Rengör nedsmutsade brännaröppningar med ett lämpligt rengöringsmedel.

Fäst slangen med en skruvnyckel på enheten och dra åt den på anslutningsgången. Om slangen ska bytas ut måste den fästas med slangklämmor på enhetens och tryckregulatorns anslutningar. Koppla loss tryckregulatorn från gasflaskan (enligt de medföljande anvisningarna för tryckregulatorn) när grillen inte ska användas.

Använd outdoorköket endast i en väl ventilerad omgivning.

Kontrollera att tilluften till brännaren inte är blockerad när grillen är i drift.

ANVÄND OUTDOORKÖKET/GRILLEN ENDAST UTMOMHUS.



Läckagekontroll

! GENOMFÖR LÄCKAGEKONTROLLER INNAN IDRIFTTAGNING!

! KONTROLLERA ALDRIG LÄCKAGER MED EN ÖPPEN FLAMMA, ANVÄND ALLTID EN TVÄLLÖSNING ELLER LÄCKAGESPRAY!

Om du luktar gas:

Stäng gasflaskans ventil.

Se till att styrventilen är i läge 0.

Anslut tryckregulatorn till gasflaskan och PÅ/AV-ventilen till brännaren.

Se till att anslutningarna har upprättats korrekt och sätt på gas-

försörjningen.

Applicera tvålatten eller läckagespray (kan köpas i fackhandeln) på slangen och alla anslutningar. När det uppstår bubblor tyder det på läckager som måste åtgärdas innan enheten tas i drift. Upprepa testet efter att felet åtgärdats.

Stäng gastillförseln på gasflaskan efter varje användning!

Om ett nytt läckage upptäcks som inte kan åtgärdas, försök då inte att åtgärda eller ignorera läckaget utan kontakta istället din återförsäljare eller gas(flaska-)leverantör.

1. Öppna gasgrillens kåpa innan du startar brännaren.
2. Vrid alla manöverknappar medurs till läge "OFF".
3. Anslut tryckregulatorn till gasflaskan. Tillkoppla gasförsörjningen. Kontrollera med såpavatten om det kommer ut gas mellan gasflaska och tryckregulator.
4. Tryck på den främre styrknappen till vänster och håll den intryckt medan du vriden den moturs till läge "HI" (ett klickljud hörs). På så sätt antänds den vänstra brännaren. Kontrollera att brännaren har antänts. Om den inte antänds ska du upprepa proceduren.
5. Om brännaren inte antänder efter det nya försöket ska du vänta 5 minuter och upprepa steg 4.
6. Reglera temperaturen genom att vrida knappen till läge HI / LO.
7. Om brännaren inte är tänd ska du antända enheten med en lång tändsticka genom att använda serviceöppningen på sidan av enheten. Kontakta din återförsäljare för att reparera tändningen.
8. För att starta de övriga brännarna från vänster till höger upprepar du steg 4. Korskanalen mellan brännarna antänder den intilliggande brännaren.
9. För att stänga av grillen ska du först stänga gasflaskans ventil och sedan vrida manöverknappen på enheten medurs till läge "AV".

Varning: Om brännaren inte antänds ska du stänga av med styrknappen medurs och även stänga gasflaskans ventil. Vänta nu i fem minuter innan du försöker att starta tändningen på nytt.

Innan du börjar den första grillningen ska du i ca 15 minuter låta grillen komma i gång med stängd kåpa och tillkopplad gas i läge "LO". På så sätt rengörs de invändiga delarna varmt och lukten försvinner från de lackerade ytorna.

Rengör grillen efter varje ANVÄNDNING. Använd INGA skurmedel eller lättantändliga rengöringsmedel, eftersom dessa kan skada delar av produkten och förorsaka en brand.

Rengör med varmt tvålatten.

Varning: Åtkomliga delar kan bli mycket heta. Håll alltid barn och husdjur borta från den heta grillen (även när den svalnar!).

Vi rekommenderar att använda skyddshandskar (t.ex. grytvantar) vid hanteringen av särskilt heta komponenter.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

OBSERVERA: Samtliga rengörings- och underhållsarbeten får endast genomföras efter att grillen har svalnat tillräckligt och gasflaskans ventil har stängts.

RENGÖRING

Genom "förbränningen" av grillen efter varje användning (ca 15 minuter) reduceras matrester till ett minimum.

RENGÖRING AV DEN YTTRE YTAN

Använd ett mildt rengöringsmedel eller bakpulver och en het vattenlösning. Vid ihärdiga fläckar kan du använda ett icke-slipande skurmedel och efterföljande spolning med vatten.

Om insidan på grillkåpan skulle få utseendet av flagnande färg, har fettavlagringar förvandlats till kolämnen som flagnar. De måste avlägsnas grundligt med en varm tvålösning. Spola av med klart vatten och låt det torka komplett.

ANVÄND ALDRIG UGNSRENGÖRINGSMEDEL!

RENGÖRING AV GRILLKAMMARENS BOTTEN

Ta bort matrester med en borste, spackel och/eller rengöringskudde och rengör med en tvålösning. Spola av med klart vatten och låt det torka komplett.

RENGÖRING AV GRILLGALLRET

Använd en mild tvålösning. Vid ihärdig smuts kan man använda ett icke-slipande rengöringsmedel och sedan spola av med vatten.

RENGÖRING AV BRÄNNARNA

OBSERVERA: Samtliga rengörings- och underhållsarbeten ska genomföras efter att grillen har svalnat tillräckligt och gasflaskans ventil har stängts.

Stäng gasflaskans ventil och koppla loss gasflaskan från grillen.

Ta bort kylgallren (9).

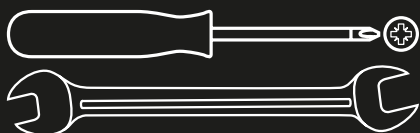
Rengör brännarna med en mjuk borste eller blås dem rent med tryckluft och torka sedan av med en duk.

Rengör tilltäppta anslutningar med en piprensare eller en stabil och lämplig tråd (t.ex. ett öppnat gem).

Kontrollera eventuella skador på brännaren (sprickor eller hål). Om det finns skador på brännaren ska den ersättas med en ny. Montera in brännaren igen och kontrollera att gasventilöppningarna är rätt positionerade och fästa i brännarinloppet.

Nödvändigt verktyg

(ingår inte i leveransen)



VARNING: Vid tillverkningen av outdoor-köket har vi så gott det går försökt att undvika vassa kanter. Du bör ändå hantera samtliga komponenter försiktigt för att undvika kroppsskador.

Läs noga igenom alla anvisningar innan du fortsätter. Sök upp en stor och ren yta där du kan ställa upp ditt outdoorkök. Vänligen referera vid behov till komponentlistan och

monteringsanvisningen.

Monteringen av grillen omfattar många större komponenter. Vi rekommenderar att enheten monteras ihop av två personer.

INFORMATION: Kontrollera före monteringen att hela plastskyddet har tagits bort!



VAROVÁNÍ: Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

Je nezbytné zajistit, aby byl gril správně sestaven, instalován a udržován. Nedodržení pokynů uvedených v této příručce může mít za následek zranění a/nebo poškození majetku.

Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k použití.

Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

Používejte pouze venku.

Varování: Gril je během používání horký. Bez rukavic se nedotýkejte kovových částí ani grilovacího roštu. Během používání nenechávejte gril bez dozoru.

Děti a domácí zvířata udržujte mimo dosah.

Během provozu s grilem nehýbejte.

Po použití uzavřete přívod plynu na plynové láhvi.

Gril neupravujte.

Tento gril musí být během používání umístěn mimo dosah hořlavých látek.

Redukční ventil a hadice musí být ke grilu správně připojeny. K utažení matice na připojovací závit je třeba použít klíč.

Během provozu neskladujte ve venkovní kuchyni větší plynovou láhev, než je láhev o průměru 320 mm a maximální výšce 495 mm. U grilu je zakázáno používat/vkládat větší plynové lahve.

! BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

KDYŽ UCÍTÍTE PLYN:

1. Vypněte přívod plynu na plynové lahvi.
2. Uhasťte všechny otevřené plameny. V blízkosti nepoužívejte elektrické spotřebiče.
3. Zajistěte dostatečné větrání prostoru.
4. Zkontrolujte těsnost venkovní kuchyně, jak je popsáno v tomto návodu na straně 9.
5. Pokud je zápach stále patrný, neprodleně kontaktujte svého prodejce nebo dodavatele plynových lahví.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

1. Po každém doplnění plynové láhve a před každým použitím zkontrolujte těsnost všech spojů.
2. Ke kontrole těsnosti nikdy nepoužívejte zápalky nebo otevřený plamen.
3. V blízkosti tohoto ani jiného spotřebiče neskladujte benzín ani jiné hořlavé výpary a kapaliny.
4. Plynová láhev nepřipojená k použití nesmí být skladována v blízkosti tohoto ani jiného spotřebiče.

DŮLEŽITÉ:

Pečlivě si přečtěte následující pokyny a ujistěte se, že je vaše venkovní kuchyně správně nainstalována, sestavena a technicky nepoškozena. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné zranění osob a/nebo poškození majetku.

Pokud máte jakékoli dotazy týkající se montáže nebo provozu venkovní kuchyně, obraťte se na svého prodejce nebo dodavatele plynu.

Spotřebič a plynovou láhev při provozu vždy postavte na rovný povrch.

Nikdy nezapalujte GRIL NEBO ZADNÍ HOŘÁK, pokud je kryt zavřený. Boční hořák nikdy nezapalujte se zavřeným víkem.

Váš gril lze provozovat s plynovými lahvemi o hmotnosti 11 až 15 kg. Maximální velikost plynové láhve: průměr 320 mm, výška 600 mm. Postupujte podle technických pokynů v návodu k obsluze a informujte se u místního dodavatele plynu o vhodné plynové lahvi pro váš gril.

ZADNÍ HOŘÁK

ZADNÍ HOŘÁK NESMÍ BÝT PROVOZOVÁN SPOLEČNĚ S BĚŽNÝMI HOŘÁKY.

PŘI PROVOZU ZADNÍHO HOŘÁKU SE MUSÍ ODSTRANIT OHŘÍVACÍ ROŠT.

BOČNÍ HOŘÁK

Boční hořák je infračervený hořák. Má výškově nastavitelný grilovací rošt. Maximální průměr pánve/hrnce je 195 mm, minimální průměr by měl být 120 mm.

POZNÁMKA: Tento návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití!

PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LAHVE K VENKOVNÍ KUCHYNI

Tento spotřebič je vhodný pouze pro použití s butanem nebo propanem, který je připojen pomocí flexibilní hadice a vhodného redukčního ventilu.

Hadice by měla být připojena k redukčnímu ventilu a spotřebiči pomocí hadicových svorek. Dbejte na to, aby se ohebná hadice nedostala do kontaktu s horkým povrchem, a zamezte jejímu kroucení.

Použijte redukční ventil certifikovaný podle normy BSEN 12864/EN 16129, který je součástí dodávky. Ujistěte se, že redukční ventil a flexibilní hadice odpovídají místním předpisům.

REDUKČNÍ VENTIL A HADICE

Používejte pouze redukční ventily a hadice schválené pro kapalný plyn. V případě potřeby tyto díly po 2 letech vyměňte.

Použití nesprávného redukčního ventilu a/nebo hadice není bezpečné. Před použitím grilu vždy zkontrolujte, zda je nainstalován správný redukční ventil/hadice.

Použitá hadice musí odpovídat normě platné v zemi použití. Opotřebovanou nebo poškozenou hadici je třeba vyměnit.

Ujistěte se, že hadice není ucpaná, zalomená ani se nedotýká žádné části venkovní kuchyně kromě přípojky.

FLEXIBILNÍ PŘIPOJOVACÍ HADICE

Během používání hadici nepřekrucujte. Délka flexibilní hadice nesmí přesáhnout 1,5 m.

Hadice musí být certifikována podle příslušné normy EN a odpovídat místním předpisům.

SKLADOVÁNÍ PŘÍSTROJE

Venkovní kuchyni lze skladovat uvnitř pouze tehdy, pokud je plyn



nová láhev odpojena od spotřebiče a vyjmuta. Pokud se venkovní kuchyně delší dobu nepoužívá, měla by být uložena v původním obalu a v suchém, bezprašném prostředí.

PLYNOVÁ LÁHEV

Neupustěte plynovou láhev ani s ní hrubě nemanipulujte!

Pokud se venkovní kuchyně nepoužívá, musí být plynové láhve o průměru větším než 320 mm a výšce větší než 495 mm z kuchyně odstraněny. Po odpojení plynové láhve od venkovní kuchyně nasadte ochranný uzávěr zpět na plynovou láhev.

Plynovou láhev vždy připojujte na dobře větraném místě a nikdy ji nevystavujte plameni, jiskrám nebo zdrojům tepla.

Plynová láhev musí být uložena ve svislé poloze venku a mimo dosah dětí. Plynová láhev nesmí být skladována při teplotách vyšších než 50 °C. Plynovou láhev neskladujte v blízkosti plamenů, vznětlivých plamenů nebo jiných zdrojů vznícení. **NEKURŤE!**

Tento gril je určen výhradně pro venkovní použití a je vhodný pouze pro provoz na butan/propan.

Dodržujte minimální vzdálenost 122 cm od bočních a zadních stran spotřebiče od hořlavých předmětů. Ujistěte se, že větrací otvory spotřebiče nejsou ucpané.

Venkovní kuchyni používejte pouze na pevném a rovném povrchu. Venkovní kuchyně musí být chráněna před přímým průvanem a umístěna tak, aby byla chráněna před přímým vniknutím vody (např. deštěm).

Ujistěte se, že je prostor pro plynovou láhev (pokud je k dispozici) volně přístupný a udržujte jej větraný a čistý.

Díly zapečetěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel upravovat. Na žádné části venkovní kuchyně nesmí být prováděny žádné úpravy. Opravy a údržbu smí provádět pouze servisní technik registrovaný u CORGI.

PŘIPOJENÍ PŘÍSTROJE

Před připojením se ujistěte, že ve výstupu plynové láhve, v regulátoru, v hořáku a v přípojkách hořáku nejsou žádná cizí tělesa. V otvoru se mohou uhnízditi pavouci a hmyz a zablokovat hořák / Venturiho trysku. Ucpaný hořák může způsobit požár ve spotřebiči.

Znečištěné otvory hořáku vyčistěte vhodným čisticím prostředkem.

Připojte hadici ke spotřebiči pomocí klíče a utáhněte ji na připojovacím závit. Pokud je třeba hadici vyměnit, musí být připevněna k přípojkám spotřebiče a redukčnímu ventilu pomocí hadicových svorek. Pokud gril nepoužíváte, odpojte redukční ventil od plynové láhve (podle pokynů dodaných s redukčním ventilem).

Venkovní kuchyni používejte pouze v dobře větraném prostředí.

Ujistěte se, že přívod vzduchu k hořáku není při provozu grilu blokován.

TUTO VENKOVNÍ KUCHYNI/GRIL POUŽÍVEJTE POUZE VENKU.



Zkouška těsnosti

! PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU ZKONTROLUJTE TĚSNOST!

! NIKDY NEKONTROLUJTE NETĚSNOSTI OTEVŘENÝM PLAMENEM, VŽDY POUŽIJTE MÝDLOVÝ ROZTOK NEBO SPREJ NA DETEKCI NETĚSNOSTÍ!

Pokud ucítíte plyn:

Zavřete ventil plynové láhve.

Zkontrolujte, zda je regulační ventil v poloze 0.

Připojte redukční ventil k plynové láhvi a ventil ZAP/VYP k hořákům.

Ujistěte se, že jsou připojení správně provedena, a poté zapněte

plyn.

Hadici a všechny přípojky potřete mýdlovou vodou nebo sprejem na detekci netěsností (k dostání ve specializovaných prodejnách). Pokud se objeví bublinky, došlo k úniku, který je třeba před použitím opravit. Po odstranění závady test zopakujte.

Po každém použití uzavřete přívod plynu na plynové láhvi!

Pokud je únik zjištěn znovu a nelze jej opravit, nepokoušejte se únik opravit nebo jej neignorujte, ale kontaktujte svého prodejce nebo dodavatele plynu.

CZ Návod k použití

1. Před spuštěním hořáků otevřete kryt plynového grilu.
2. Otočte všechny ovládací knoflíky ve směru hodinových ručiček do polohy „OFF“
3. Připojte redukční ventil k plynové lahvi. Zapněte přívod plynu. Zkontrolujte mýdlovou vodou, zda mezi plynovou lahví a redukčním ventilem neuniká plyn.
4. Stiskněte levé přední ovládací tlačítko a držte je stisknuté, přičemž otáčejte proti směru hodinových ručiček do polohy „HI“ (ozve se cvaknutí). Tím se zapálí levý hořák. Zjistěte, zda se hořák zapálil.
Pokud ne, opakujte tento postup.
5. Pokud se hořák ani po dalším pokusu nezapálí, počkejte 5 minut a opakujte krok 4.
6. Nastavte teplotu otáčením knoflíku do polohy HI / LO.
7. Pokud se hořák nezapálí, zapalte spotřebič dlouhou zápalkou pomocí servisního otvoru na boku spotřebiče. Obrátte se na svého prodejce a nechte zapalování opravit.
8. Chcete-li spustit zbývající hořáky v pořadí zleva doprava, opakujte krok 4. Příčný kanál mezi hořáky zapálí sousední hořák.
9. Chcete-li gril vypnout, zavřete ventil plynové lahve a poté otočte ovládací knoflík na spotřebiči ve směru hodinových ručiček do polohy „VYP“.

Varování: Pokud se hořák nezapálí, otočte ovládacím knoflíkem ve směru hodinových ručiček a uzavřete také ventil plynové lahve. Před pokusem o opětovné zapnutí zapalování počkejte pět minut.

Před prvním grilováním nechte gril běžet asi 15 minut se zavřenou kapotou a zapnutým plynem v poloze „LO“. Tím se vnitřní části vyčistí za horka a odstraní se zápach z lakovaných povrchů.

Po každém POUŽITÍ gril vyčistěte. NEPOUŽÍVEJTE abrazivní nebo hořlavé čisticí prostředky, protože mohou poškodit části výrobku a způsobit požár.

Čistěte teplou mýdlovou vodou.

Varování: Přístupné části se mohou velmi zahřát. Vždy udržujte děti a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti od horkého spotřebiče (také během fáze chlazení!).

Při manipulaci s obzvláště horkými součástmi se doporučuje používat ochranné rukavice (např. kuchyňské).

ČISTĚNÍ A PÉČE

POZOR: Veškeré čisticí a údržbářské práce provádějte až po vychladnutí grilu a uzavření ventilu plynové lahve.

ČISTĚNÍ

Díky „vypalování“ grilu po každém použití (cca 15 minut) se zbytky jídla sníží na minimum.

ČISTĚNÍ VENKOVNÍHO POVRCHU

Použijte jemný čisticí prostředek nebo jedlou sodu a roztok horké vody. V případě odolných skvrn lze použít neabrazivní čisticí prostředek a poté jej opláchnout vodou.

Pokud má vnitřní strana kapoty grilu vzhled odlupující se barvy, mastné usazeniny zuhelnatěly a odlupují se. Ty je třeba důkladně odstranit horkým mýdlovým roztokem. Opláchněte čistou vodou a nechte zcela vyschnout.

NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDEK NA TROUBY!

ČISTĚNÍ DNA GRILOVACÍHO PROSTORU

Zbytky jídla odstraňte kartáčem, škrabkou a/nebo čisticí houbičkou a vyčistěte mýdlovým roztokem. Opláchněte čistou vodou a nechte zcela vyschnout.

Čištění GRILOVACÍHO ROŠTU

Použijte jemný mýdlový roztok. Na odolné skvrny lze použít neabrazivní čisticí prostředek a poté jej opláchnout vodou.

ČISTĚNÍ HOŘÁKŮ

VAROVÁNÍ: Veškeré čištění a údržbu provádějte po vychladnutí grilu a po uzavření ventilu plynové lahve.

Zavřete ventil plynové lahve a odpojte plynovou láhev od grilu.

Vyjměte chladicí mřížky (9).

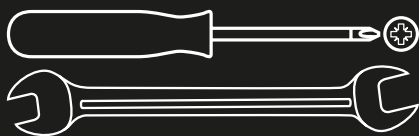
Hořáky vyčistěte měkkým kartáčem nebo je vyfoukejte stlačeným vzduchem a otřete hadříkem.

Ucpané spoje vyčistěte čističem trubek nebo vhodným pevným drátem (např. otevřenou kancelářskou sponkou).

Zkontrolujte hořáky, zda nejsou poškozené (praskliny nebo díry). Pokud zjistíte poškození, vyměňte poškozený hořák za nový. Znovu namontujte hořák a ujistěte se, že otvory plynového ventilu jsou správně umístěny a upevněny v přívodu hořáku.

Potřebné nástroje

(není součástí dodávky)



VAROVÁNÍ: Při výrobě vaší venkovní kuchyně bylo vynaloženo veškeré úsilí, aby se zabránilo ostrým hranám. Se všemi součástmi byste přesto měli zacházet opatrně, aby nedošlo ke zranění.

Před zahájením práce si pečlivě přečtěte všechny pokyny. Najděte si velký a čistý prostor, kde můžete postavit venkovní kuchyni. V případě potřeby nahlédněte do se-

znamu dílů a montážního návodu.

Montáž grilu zahrnuje mnoho velkých součástí. Doporučuje se, aby spotřebič sestavovali dva lidé.

POZNÁMKA: Před montáží se ujistěte, že byly odstraněny všechny plastové ochrany!



OPOZORILO! Pri neupoštevanju navodil obstoji nevarnost požara ali eksplozije

Obvezno poskrbite za to, da bo žar pravilno montiran, inštaliran in vzdrževan. Neupoštevanje navodil v tem priročniku lahko povzroči poškodbe in / ali materialno škodo.

Preberite navodila, preden uporabljate napravo.

Shranite ta priročnik, da ga lahko pozneje ponovno preberete.

Uporabljajte samo na prostem.

Opozorilo: Žar postane med uporabo vroč. Ne dotikajte se kovinskih delov oz. rešetke za žar brez rokavic. Med uporabo ne pustite žara nikoli nenadzorovanega.

Otroci in domače živali se ne smejo približati!

Ne premikajte naprave med obratovanjem.

porabi zaprite dovod plina na plinski jeklenki.

Ne spreminjajte naprave.

Ta naprava med delovanjem ne sme stati blizu gorljivih snovi.

Regulator tlaka in cev morata biti pravilno nameščena na napravo. Za zategnitev matice na priključni navoj morate uporabiti vijačni ključ.

Med uporabo v zunanji kuhinji ne shranjujte večje plinske jeklenke kot take s 320 mm premera in višine največ 495 mm. Prepovedano je vstaviti večje plinske jeklenke v napravo.

! VARNOSTNO NAVODILO

ČE SMRDI PO PLINU:

1. Izključite dostop plina na plinski jeklenki.
2. Pogasite vse odprte plamene. V bližini ne uporabljajte električnih aparatov.
3. Skrbite za zadostno prezračevanje v tem področju.
4. Svojo zunanjo kuhinjo preverite na tesnjenje, kakor je opisano v priročniku na strani 9.
5. Če še vedno zaznavate duh, se takoj obrnite na svojega trgovca ali dobavitelja plinske jeklenke.

PREVIDNOSTNI UKREPI:

1. Plinsko jeklenko po vsakem polnjenju in pred vsako uporabo preverite na tesnjenje.
2. Nikoli ne preverjajte puščanja z vžigalico ali odprtim ognjem.
3. Ne skladiščite bencina ali drugih gorljivih par in tekočin v bližini te ali druge naprave.
4. Plinske jeklenke, ki ni priključena za uporabo, ne smete shranjevati v bližini te ali druge naprave.

POMEMBNO:

Natančno preberite naslednja navodila in zagotovite, da je vaša zunanja kuhinja pravilno inštalirana, montirana in tehnično intaktna. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči težke poškodbe in / ali materialno škodo.

Če imate vprašanja k svoji zunanji kuhinji, se obrnite na svojega trgovca ali dobavitelja plina.

Med delovanjem vedno postavite napravo in plinsko jeklenko na ravno podlago.

Nikoli ne prižgite ŽARA ALI ZADNJEGA GORILNIKA, medtem ko je

POKROV zaprt.

STRANSKEGA GORILNIKA nikoli ne prižgite pri zaprtem pokrovu.

Svoj žar lahko uporabljate s plinskimi jeklenkami med 11 kg in 15 kg. Največja velikost plinske jeklenke: Premer 320 mm, višina 600 mm. Upoštevajte tehnične napotke v navodilih za uporabo in se pozanimajte pri svojem dobavitelju plina o ustrezni plinski jeklenki za svoj žar.

ZADNJI GORILNIK

Zadnji gorilnik se NE sme uporabljati skupaj z običajnimi gorilniki.

Pri uporabi zadnjega gorilnika je treba odstraniti grelna rešetke.

STRANSKI GORILNIK

Stranski gorilnik je infrardeči gorilnik. Ima po višini nastavljive rešetke za žar. Največji premer ponve ali lonca je 195 mm, najmanjši premer naj bo 120 mm.

NAPOTEK: Shranite to navodilo za uporabo za poznejše iskanje!

PRIKLJUČEK PLINSKE JEKLENKE NA ZUNANJO KUHINJO

Ta naprava, ki je opremljena gibljivo cevjo in regulatorjem tlaka, je primerna samo za uporabo z butanom ali propanom.

Cev mora biti pritrjena na regulator tlaka in napravo s cevni objemkami. Zagotovite, da gibljiva cev ne pride v stik z vročo površino in preprečite zavijanje cevi.

Uporabite priložen regulator tlaka, ki je certificiran po BSEN 12864/EN 16129. Zagotovite, da ustrežata regulator tlaka in gibljiva cev lokalnim predpisom.

REGULATOR TLAKA IN CEV

Uporabljajte samo regulator tlaka in cevi, ki so dovoljeni za uporabo s tekočim plinom. Po potrebi te dele po 2 letih zamenjajte.

Uporaba napačnega regulatorja tlaka in/ali cevi ni varna. Preden zaženete žar vedno, preverite, ali je inštaliran pravilen regulator tlaka / cev.

Uporabljena cev mora ustrezati standardom države uporabe. Obrabljeno ali poškodovano cev morate zamenjati.

Zagotovite, da cev ni zamašena, prepognjena in da se ne dotika zunanje kuhinje druge kot na priključku.

UPOGLJIVA PRIKLJUČNA CEV.

Ne obračajte cevi med uporabo. Dolžina upogljive cevi ne sme biti daljša kot 1,5 m.

Cev mora biti certificirana po veljavnih EN standardih in ustrezati lokalnim predpisom.

SHRANJEVANJE NAPRAVE

Shranjevanje zunanje kuhinje v hiši je dovoljeno samo, če je plinska jeklenka ločena od naprave in odstranjena. Če zunanje kuhinje dolgo ne uporabljate, jo shranite v originalni embalaži v suhem okolju brez prahu.

PLINSKA JEKLENKA

Plinska jeklenka ne sme pasti, z njo ne smete grobo ravnan!



Če se zunanja kuhinja ne uporablja, morate plinske jeklenke s premerom več kot 320 mm in višino več kot 495 mm odstraniti iz kuhinje. Potem ko ste plinsko jeklenko ločili od zunanje kuhinje, jo spet pokrijte z zaščitnim pokrovom.

Plinsko jeklenko priključite vedno na dobro prezračenem prostoru in je nikoli ne izpostavite ognju, iskri ali viru toplote.

Plinsko jeklenko morate shranjevati na prostem in izven dosega otrok. Plinske jeklenke ne smete nikoli shranjevati pri temperaturah nad 50 °C. Ne shranjujte plinske jeklenke v bližini ognja, vžigalnega plamena ali drugih virov vžiga. **NE KADITE!**

Ta žar je primeren izključno za uporabo zunaj in za obratovanje z butanom/propanom.

Obdržite najmanjšo razdaljo 122 cm od gorljivih predmetov na strani in za napravo. Pazite, da zračne odprtine na napravi niso blokirane.

Zunanjo kuhinjo uporabljajte izključno na trdni, ravni podlagi. Zunanja kuhinja mora biti zaščiten pred prepihom in postavljena tako, da je zaščiten pred direktnim vdorom vode (npr. dežjem).

Zagotovite, da je predal za plinsko jeklenko (če obstaja) prosto dostopen in je prezračevan in čist.

Delov, ki jih je plombiral proizvajalec ali njegov zastopnik, uporabnik ne sme spreminjati. Nobenega dela zunanje kuhinje ne smete spreminjati. Popravila in vzdrževanje lahko opravlja samo registriran servisni tehnik podjetja CORGI.

PRIKLJUČEK NAPRAVE

Pred priključkom plinske jeklenke se prepričajte, da v izhodu plinske jeklenke, v regulatorju, v gorilniku in v priključkih gorilnika ne je tujkov. Pajki in insekti lahko gnezdijo v odprtini in zamašijo cev gorilnika /Venturijeve cevi. Zamašen gorilnik lahko povzroči požar v napravi.

S primernim čistilom očistite odprtine gorilnika.

Cev pritrdite na napravo s ključem in jo tesno privijte na priključni navoj. Če je treba zamenjati cev, jo je treba pritrditi s cevnimi objemkami na priključke naprave in regulator tlaka. Ločite regulator tlaka od plinske jeklenke (skladno z navodili, ki ste jih dobili z regulatorjem tlaka), ko se žar ne uporablja.

Uporabljajte zunanjo kuhinjo samo v dobro prezračenem okolju. Pazite, da dovod zraka gorilniku ni blokiran, ko žar obratuje.

TO ZUNANJO KUHINJO / ŽAR UPORABLJAJTE SAMO NA PROSTEM.



Preverjanje puščanja.

! VPRED ZAGONOM PREVERITE NA PUŠČANJE.

! NIKOLI NE PREVERJAJTE NA PUŠČANJE Z ODPRTIM OGNJEM, VEDNO UPORABLJAJTE MILNICO ALI SPREJ ZA PREVERJANJE PUŠČANJA.

Če duhate plin:

Zaprite ventil plinske jeklenke.

Zagotovite, da je krmilni ventil na položaju 0.

Priključite regulator tlaka na plinsko jeklenko in ventil za VKLOP/IZKLOP na gorilnik.

Prepričajte se, da so povezave pravilno nameščene in nato odprite plin.

Na cev in vse povezave nanesite milnico ali sprej za preverjanje puščanja (dobite ga v strokovnih trgovinah). Če se naredijo mehurčki, je puščanje, ki ga je treba odpraviti pred uporabo. Ponovite test potem, ko ste napako odpravili.

Po vsaki uporabi zaprite dovod plina na plinski jeklenki.

Če ponovno zaznate puščanje in ga ne morete odpraviti, ne poskušajte odstraniti ali ignorirati puščanja, temveč se obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja plina.

1. Preden zaženete gorilnik, odprite pokrov plinskega žara.
2. Vse gumbе za upravljanje zavrtite v smeri urinega kazalca v položaj „OFF“ (IZKLOP).
3. Priključite regulator tlaka na plinsko jeklenko. Vključite preskrbo s plinom. Z milnico preverite, ali med plinsko jeklenko in regulatorjem tlaka uhaja plin.
4. Pritisnite sprednji levi krmilni gumb in ga držite pritisnjenega, medtem, ko ga vrtite v smeri urinega kazalca v položaj „HI“ (sliši se klik). S tem se prižge levi gorilnik. Preverite, ali se je gorilnik prižgal. Če ne, ponovite postopek.
5. Če se gorilnik po ponovnem poskusu ne prižge, počakajte 5 minut in ponovite korak 4.
6. Nastavite temperaturo tako, da gumb zavrtite v položaj HI / LO (visoka / nizka)
7. Če se gorilnik ne prižge, napravo prižgite z dolgo vžigalico, tako, da uporabite servisno odprtino na strani naprave. Obrnite se na svojega prodajalca, da vam popravi vžig.
8. Da zaženete naslednje gorilnike po vrsti od leve proti desni, ponovite korak 4. Križni kanal med gorilniki prižge sosednji gorilnik.
9. Da izklopite žar, zaprite ventil na plinski jeklenki in nato zavrtite upravljalni gumb na napravi v položaj „IZKLOP“

Opozorilo: Če se gorilnik ne prižge, izključite krmilni gumb v smeri urinega kazalca in zaprite tudi plinsko jeklenko. Počakajte pet minut, preden poskusite vžig ponovno prižgati.

Pred prvo uporabo pustite žar prižgan približno 15 minut na položaju „LO“. S tem se notranji deli vroče očistijo in se odstrani vonj lakiranih površin.

Očistite svoj žar po vsaki UPORABI. NE uporabljajte čistil za drgnjenje ali gorljivih čistil, ker ta poškodujejo dele izdelka in lahko povzročijo požar.

Čistite s toplo milnico.

Opozorilo: Dostopni deli lahko postanejo zelo vroči. Vedno zavarujte otroke in domače živali pred vročo napravo (tudi v fazi ohlajevanja!).

Priporočamo, da pri rokovanju s posebno vročimi deli nosite zaščitne rokavice (npr. rokavice za prijemanje vroče posode).

ČIŠČENJE IN NEGA

PREVIDNO! Vsako čiščenje in vzdrževalna dela naj se opravljajo samo, ko je žar ohlajen in ventil na plinski jeklenki zaprt.

ČIŠČENJE

Z „zažiganjem“ žara po vsaki uporabi (pribl. 15 min) se zmanjšajo koščki hrane na najmanjšo možno vrednost.

ČIŠČENJE ZUNANJE POVRŠINE

Uporabljajte blago čistilo ali pecilni prašek in vročo vodno raztopino. Pri trdovratnih madežih lahko uporabite čistilno sredstvo, ki ne odrgne in nato sperete z vodo.

Če notranja stran pokrova žara dobi videz, kot da se lušči barva, so se mastne obloge spremenile v ogljik in se luščijo. Te morate dobro odstraniti z vročo milnico. Sperite s čisto vodo in pustite da se popolnoma posuši.

NIKOLI NE UPORABLJAJTE ČISTILA ZA PEČICE!

ČIŠČENJE DNA PROSTORA ŽARA.

Ostanke hrane odstranite s ščetko ali strgalom in / ali čistilno blazinico in očistite z milnico. Sperite s čisto vodo in pustite, da se popolnoma posuši.

ČIŠČENJE REŠETKE ZA ŽAR

Uporabite blago milnico. Pri trdovratni umazaniji uporabite čistilo, ki ne odrsa in nato sperite z vodo.

ČIŠČENJE GORILNIKOV

PREVIDNO! Vsako čiščenje in vzdrževalna dela naj se opravljajo samo, ko je žar ohlajen in ventil na plinski jeklenki zaprt.

Zaprite ventil plinske jeklenke in ločite jeklenko od žara.

Odstranite mreže za hlajenje (9).

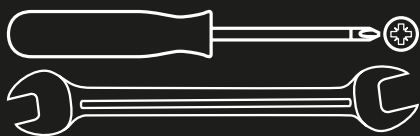
Očistite gorilnike z mehko ščetko ali spihajte s stisnjenim zrakom do čistega in jih obrišite s krpo.

Zamašene priključke očistite s čistilcem za pipe ali primerno stabilno žico (npr. odprto pisarniško sponko).

Preverite gorilnike na poškodbe (razpoke ali luknje). Če ugotovite poškodbe, gorilnik zamenjajte z novim. Gorilnik ponovno vgradite in zagotovite, da so odprtine plinskega ventila pravilno pozicionirane in pritrjene v vhodu gorilnika.

Potrebno orodje

(ni vsebovano v dobavi)



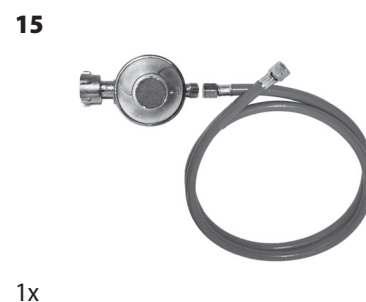
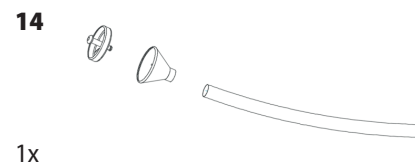
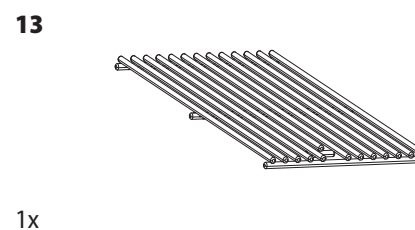
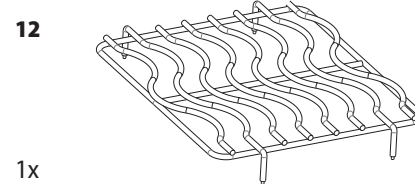
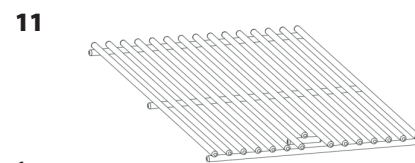
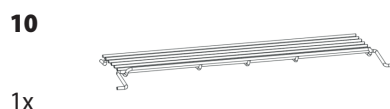
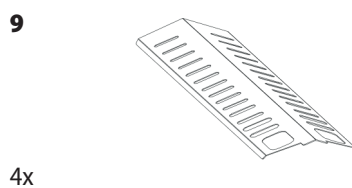
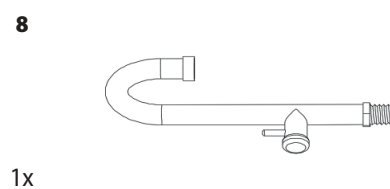
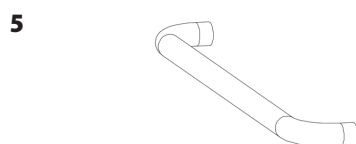
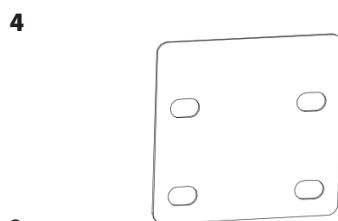
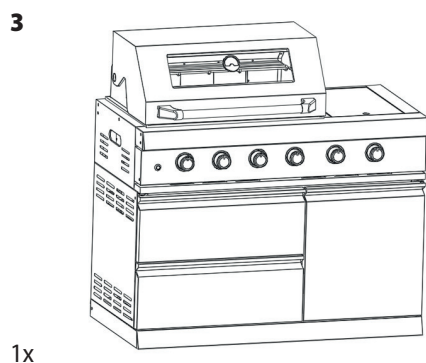
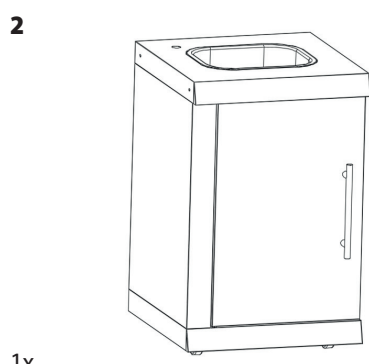
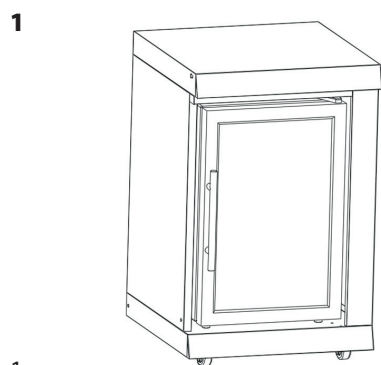
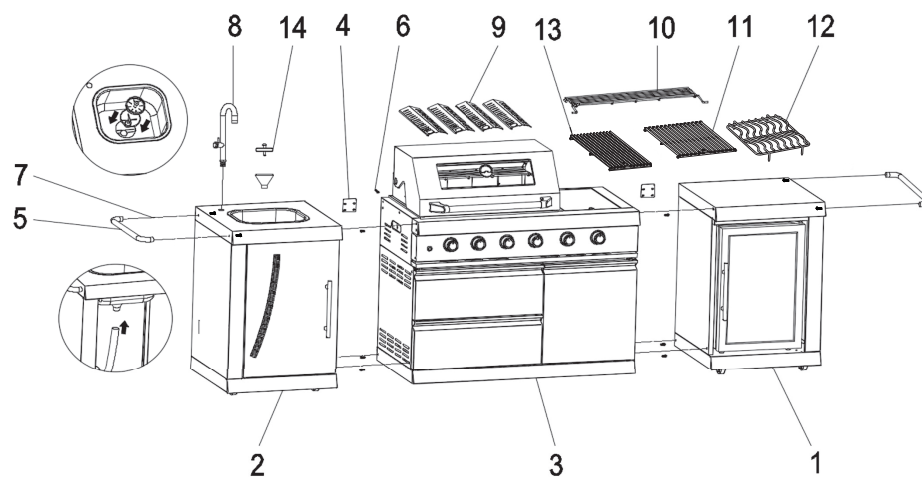
OPOZORILO! Pri izdelavi vaše zunanje kuhinje smo se potrudili, da ne bi nastali ostri robovi. Vseeno delajte previdno z vsemi komponentami, da preprečite poškodbe.

Prosim, natančno preberite vse napotke, preden nadaljujete. Poiščite velik, čist prostor, kamor boste postavili svojo zunanjo kuhinjo. Po potrebi upoštevajte seznam delov in navodilo za montažo.

Montaža žara vsebuje več velikih delov. Priporočamo, da napravo sestavita dve osebi skupaj.

NAPOTEK: Pred sestavo se prepričajte, da ste odstranili vso plastično zaščito!

Teileliste
Parts list
Liste des pièces
Lista de piezas
Elenco delle parti
Onderdelenlijst
Komponentlista
Seznam dílů
Seznam delov



Montage

Assembly

Montage

1

DE Anbringen der Seitenelemente

EN Install the left and right side elements

FR Fixation des éléments latéraux

ES Colocación de los elementos laterales

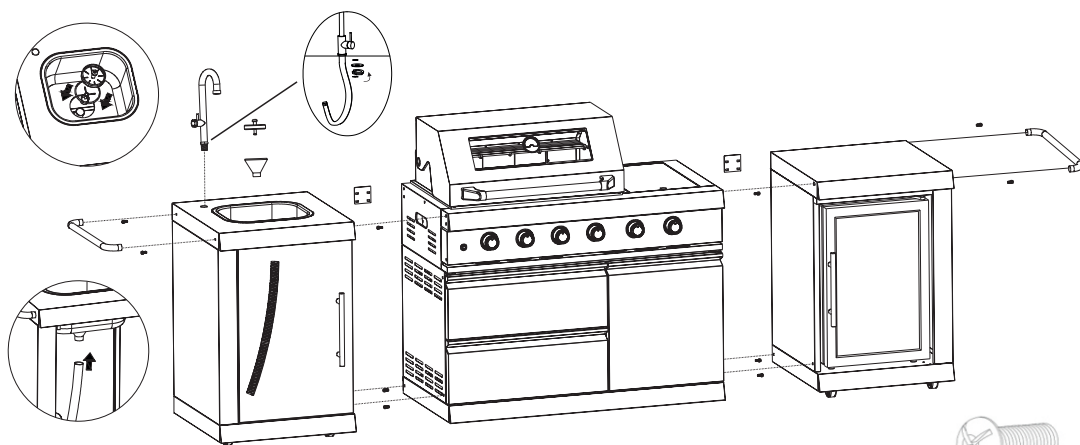
IT Fissaggio dei pannelli laterali

NL Bevestigen van de zij-elementen

SE Montera sidoelementen

CZ Připevnění bočních prvků

SLO Namestitev stranskih elementov



10 x M6x10mm

2

DE Verschraubung der Seitenelemente

EN Screwing of the side elements

FR Vissage des éléments latéraux

ES Atornillado de los elementos laterales

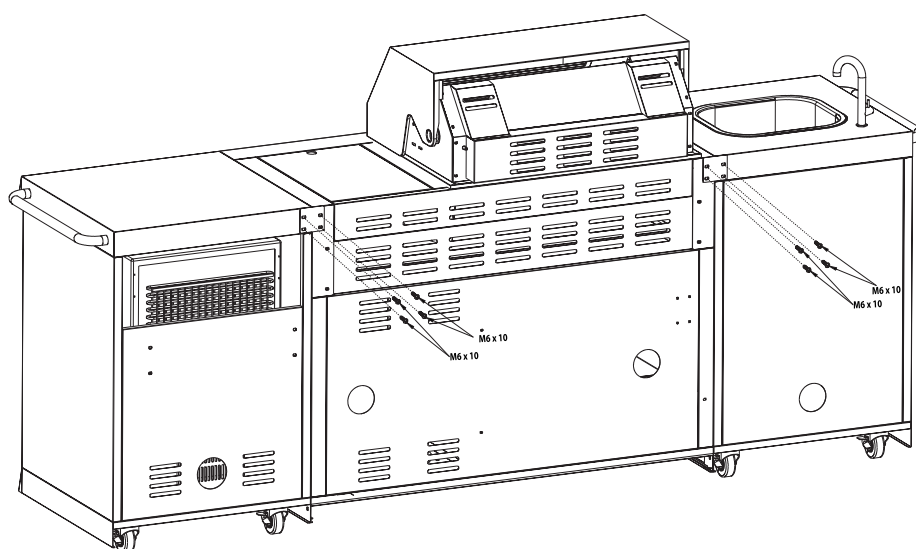
IT Avvitamento dei pannelli laterali

NL Vastschroeven van de zij-elementen

SE Skruva fast sidoelementen

CZ Šroubování bočních prvků

SLO Vijačni spoj stranskih elementov



8 x M6x10mm

3

DE Einsetzen der Brennerabdeckungen

EN Put the flame tamer on the burner

FR Mise en place des caches des brûleurs

ES Inserción de las cubiertas de los quemadores

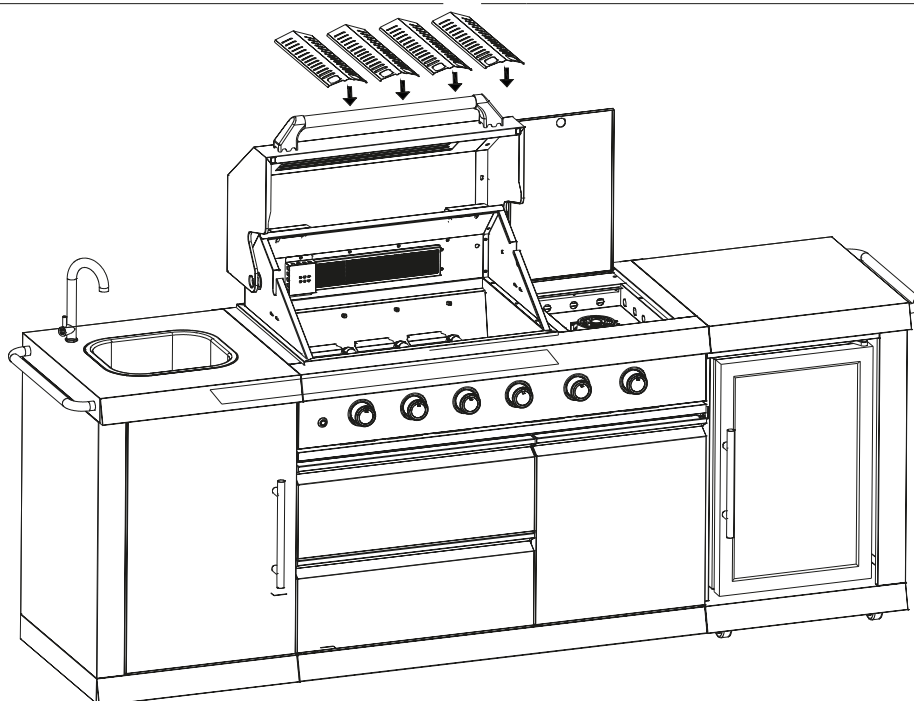
IT Inserimento dei coperchi del bruciatore

NL De branderafdekkingen plaatsen

SE Sätta in brännarnas täcksydd

CZ Nasazení krytů hořáků

SLO Vstavitev pokrovov gorilnika



4

DE Einsetzen der Grillroste

EN Put on the cooking grids

FR Mise en place des barbecues

ES Inserción de las rejillas de la parrilla

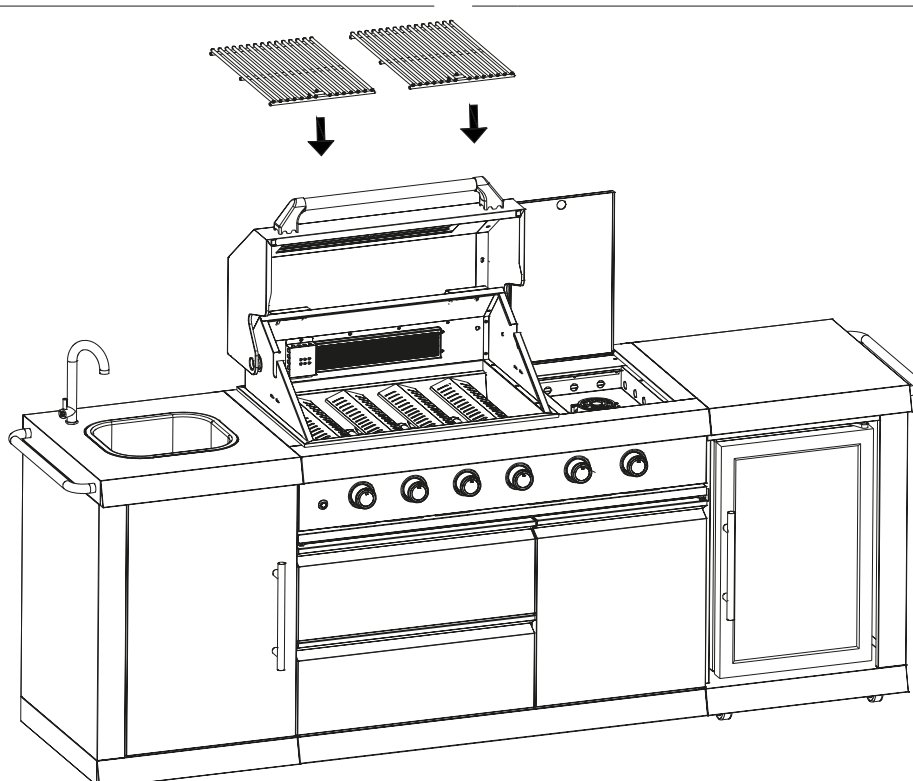
IT Inserimento della griglia da cottura

NL De barbecueroosters plaatsen

SE Sätta in grillgallren

CZ Vložení grilovacích roštů

SLO Vstavitev rešetk za žar



5

DE Einsetzen der Warmhalte- und Seitenbrennerroste

EN Put on the warming and side burner grates

FR Mise en place des grilles de maintien au chaud et des brûleurs latéraux

ES Inserción de la rejilla para mantener los alimentos calientes y de las rejillas de los quemadores laterales

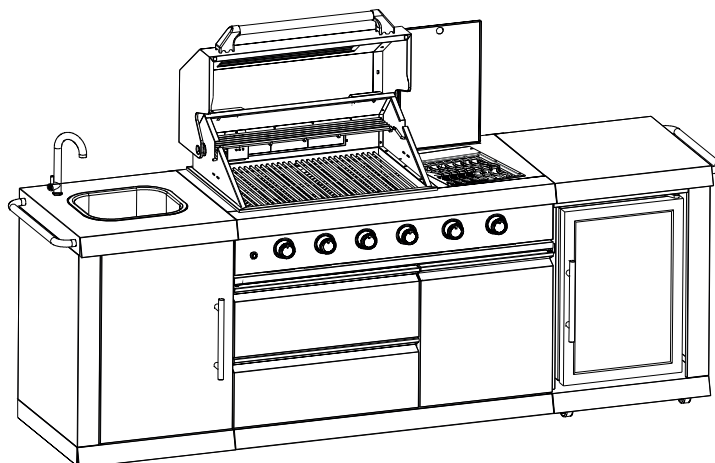
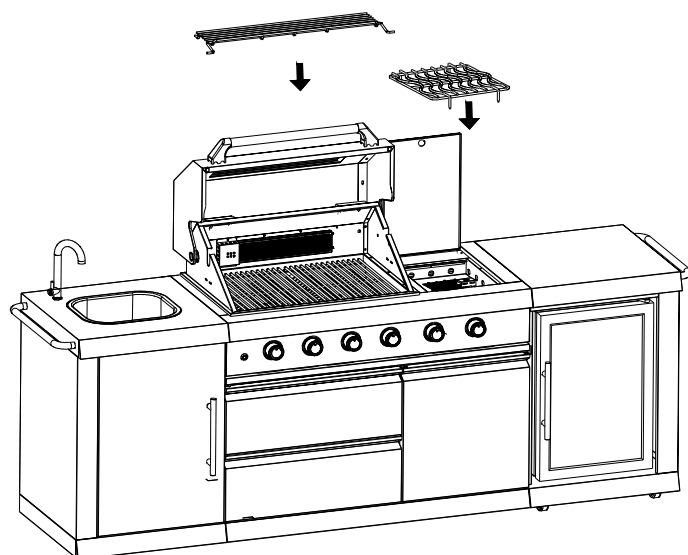
IT Inserimento dello scaldavivande e delle griglie laterali del bruciatore

NL Plaatsing van de warmhoud- en zijbranderroosters

SE Sätta in varmhållnings- och sidobrännargallren

CZ Vložení roštů pro udržování tepla a bočních hořáků

SLO Vstavitev rešetk za ohranjanje toplote in rešetk za stranske gorilnike



6

DE Anschließen der Gasflasche/Elektroanschluss

EN Connecting the gas cylinder/electrical connection

FR Raccordement de la bouteille de gaz/raccordement électrique

ES Conexión de la bombona de gas/conexión eléctrica

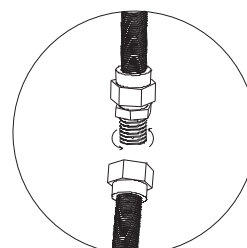
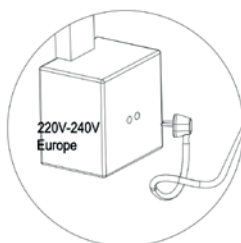
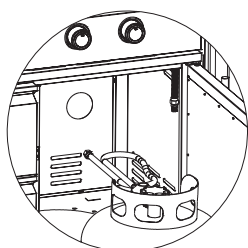
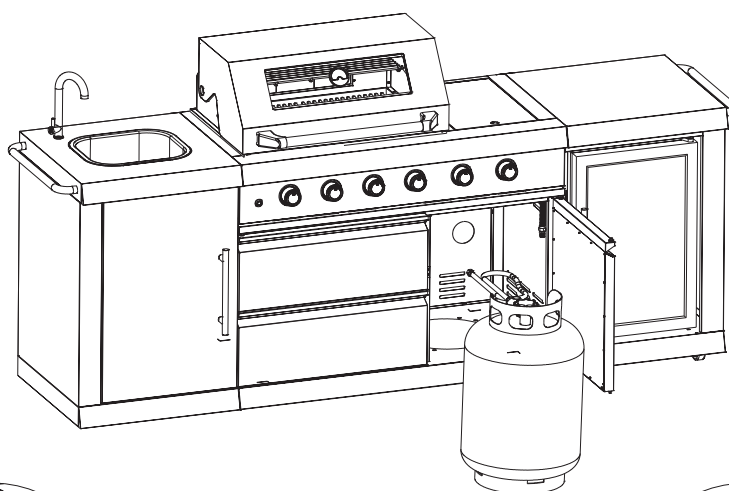
IT Collegamento della bombola del gas/collegamento elettrico

NL Aansluiten van de gasfles/elektrische aansluiting

SE Ansluta gasflaskan /elanslutning

CZ Připojení plynové láhve/elektrické přípojky

SL Priključek plinske jeklenke/električnega priključka



DE Anschlüsse Rückseite

EN Connections rear side

FR Connexions à l'arrière

ES Conexiones traseras

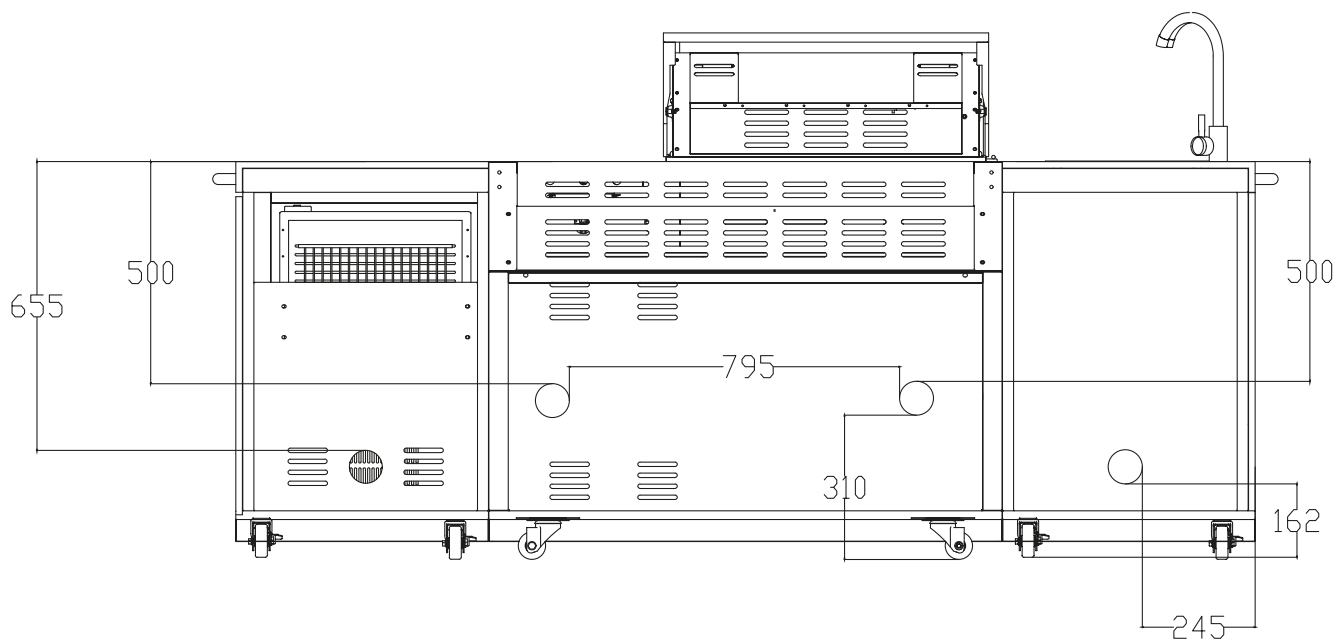
IT Collegamenti posteriori

NL Achteraansluitingen

SE Anslutningar på baksidan

CZ Zadní připojení

SLO Zadnji priključki



DE Maximale Gasflaschengröße für die Benutzung/Lagerung INNERHALB der Outdoorküche während des Betriebs. Größere Gasflaschen IMMER AUSSERHALB der Küche den Anweisungen entsprechend lagern bzw. betreiben.

EN Maximum gas cylinder size for use/storage INSIDE the outdoor kitchen during operation. ALWAYS store and operate larger gas cylinders outside of the kitchen in accordance with the instructions.

FR Taille maximale de la bouteille de gaz pour l'utilisation/le stockage à l'INTÉRIEUR de la cuisine d'extérieur pendant le fonctionnement. Stocker/utiliser TOUJOURS les bouteilles de gaz plus grandes à l'extérieur de la cuisine, conformément aux instructions.

ES Tamaño máximo de la bombona de gas para el uso/almacenamiento DENTRO de la cocina para exteriores durante su funcionamiento. Las bombonas de mayor tamaño deben guardarse y utilizarse SIEMPRE fuera de la cocina, de acuerdo con las instrucciones.

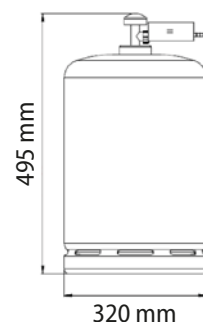
IT Dimensione massima della bombola del gas per l'uso/stoccaggio ALL'INTERNO della cucina da esterno durante il funzionamento. Conservare o utilizzare SEMPRE bombole di gas più grandi fuori dalla cucina secondo le istruzioni.

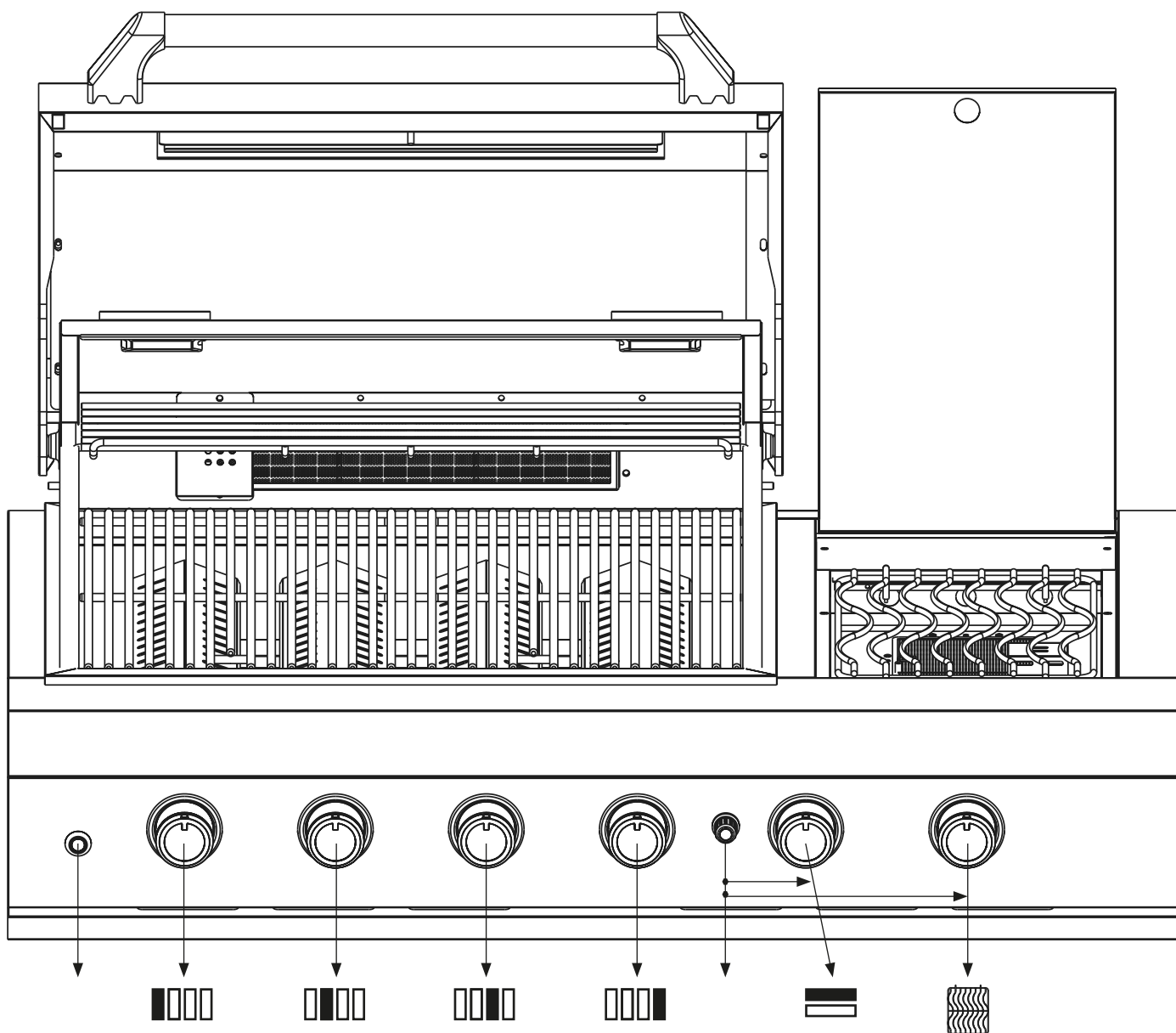
NL Maximale grootte van de gasfles voor gebruik/opslag IN het buitenfornuis tijdens de werking. Berg grotere gasflessen ALTIJD buiten de keuken op of gebruik ze buiten de keuken volgens de instructies.

SE Maximal storlek på gasflaskan för användning/förvaring INOM outdoorköket under drift. Större gasflaskor ska ALLTID förvaras eller användas utanför köket enligt anvisningarna.

CZ Maximální velikost plynové lahve pro použití/skládování UVNITŘ venkovní kuchyně během provozu. Větší plynové lahve VŽDY skladujte nebo provozujte mimo kuchyni v souladu s pokyny.

SLO Največja velikost plinske jeklenke za uporabo/shranjevanje V NOTRANJOSTI zunanje kuhinje med delovanjem. Večje plinske jeklenke VEDNO shranjujte oz. uporabljajte zunaj kuhinje skladno z navodili.





Licht	Linker Brenner	Linker Mittelbrenner	Rechter Mittelbrenner	Rechter Brenner	Zündung	Hinterer Brenner	Seitenbrenner
Light	Left Burner	Left Centre Burner	Right Centre Burner	Right Burner	Ignition	Rear Burner	Side Burner
Éclairage	Brûleur gauche	Brûleur central gauche	Brûleur central droit	Brûleur droit	Allumage	Brûleur arrière	Brûleur latéral
Luz	Quemador izquierdo	Quemador central izquierdo	Quemador central derecho	Quemador derecho	Encendido	Quemador posterior	Quemador lateral
Luce	Bruciatore sinistro	Bruciatore centrale sinistro	Bruciatore centrale destro	Bruciatore destro	Accensione	Bruciatore posteriore	Bruciatore laterale
Licht	Linker brander	Linker middelste brander	Rechter middelste brander	Rechter brander	Ontsteking	Achterste brander	Zijbrander
Ljus	Vänster brännare	Vänster mellanbrännare	Höger mellanbrännare	Höger brännare	Tändning	Bakre brännare	Sidobrännare
Světlo	Levý hořák	Levý středový hořák	Pravý středový hořák	Pravý hořák	Zapalován	Zadní hořák	Boční hořák
Luč	Levi gorilnik	Levi sredinski gorilnik	Desni sredinski gorilnik	Desni gorilnik	Vžig í	Zadnji gorilnik	Stranski gorilnik

Hergestellt von:	GUANGDONG SHENG BAO INDUSTRY CO.,LTD	 0063/23 PIN:0063CS7947
Modell-Nr.	GB-G411A-OK-IB	
Input (Butan/Propan)	Butan: 24.1 KW (1754.5 g/h) (3.9 KW x 4 + 4.3 KW + 4.2 KW) Propan: 24.1 KW (1720.8 g/h) (3.9 KW x 4 + 4.3 KW + 4.2 KW)	
Gas Kategorie	I3b/P(50)	
Gas-Typen	Propan bei 50 mbar	
Düsendurchmesser	0,82 mm	
Seitenbrenner Düsendurchmesser	0.90 mm	
Infrarot-Brenner Größe	0.85 mm	
Länderspezifikation	DE	
Identifikationscode	0063CS7947	

NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM FREIEN GEEIGNET!

WARNUNG: ZUGÄNGLICHE TEILE KÖNNEN SEHR HEISS WERDEN! KINDER UND HAUSTIERE FERNHALTEN!

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG GRÜNDLICH DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN!

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen		Lösung
Brenner zünden bei der Benutzung der elektrischen Zündung nicht	Gasflasche ist leer. Der Regler ist defekt. Brenner sind verschmutzt/verstopft. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch. Anschlußkabel an Zünd-Elektrode oder Zündeinheit locker oder unterbrochen. Zünd-Elektrode oder Anschlußkabel ist beschädigt. Druckknopfzünder defekt	→ → → → → → →	Durch volle Gasflasche ersetzen. Regler überprüfen oder austauschen lassen. Brenner reinigen. Gasdüsen und Gasschlauch reinigen. Kabel wieder anschließen. Zündelektrode und Anschlußkabel austauschen Druckknopfzünder wechseln
Der Brenner kann nicht mit einem Streichholz angezündet werden.	Gasflasche ist leer. Der Regler ist defekt. Verstopfungen im Brenner. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch	→ → → →	Durch volle Gasflasche ersetzen. Regler überprüfen oder austauschen lassen. Brenner reinigen. Gasdüsen und Gasschlauch reinigen.
Zu schwache Flamme oder Flashback (Feuer im Brennerrohr - es ist ein zischendes oder brüllendes Geräusch zu hören)	Gasflasche zu klein. Verstopfungen im Brenner. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch. Windige Wetterbedingungen. Zu starke Windeinflüsse.	→ → → →	Größere Gasflasche verwenden. Brenner reinigen. Gasdüsen und Gasschlauch reinigen. Positionieren Sie ihre Outdoorküche an einem windgeschützteren Platz.

Appliance manufactured by	GUANGDONG SHENG BAO INDUSTRY CO.,LTD
Model number	GB-G411A-OK-IB
Total heat input (butane/propane)	Butane :26.9kW(1958.3g/h)(4.4kWx4+4.3kW+5kW) Propane :26.9kW(1920.7g/h)(4.4kWx4+4.3kW+5kW)
Gas category	I3B/P(37)
Types of gas	Propane at 37mbar;
Injector size	0.93mm
Side burner size	0.97mm
Infrared burner size	1.02mm
Country of destination	EN
Identification code	0063CS7947

FOR USE OUTDOORS ONLY

WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT. KEEP YOUNG CHILDREN AWAY

READ THE INSTRUCTION LITERATURE BEFORE USING THE APPLIANCE.

Troubleshooting

Problem	Possible causes		Solution
Burners will not light using the ignition system	LP gas cylinder is empty Faulty regulator Obstructions in burner Obstructions in gas jets or gas hose Electrode wire loose or disconnected on electrode or ignition unit Electrode or wire is damaged faulty pushbutton igniter	→ → → → → →	Replace with full cylinder Have regulator checked or replace Clean burner Clean jets and gas hose Reconnect wire Change electrode and wire change igniter
Burner will not light with a match	LG gas cylinder is empty Faulty regulator Obstructions in burner Obstructions in gas jets or gas hose	→ → → →	Replace with full cylinder Have regulator checked or replace Clean burner Clean jets and gas hose
Low flame or flashback (fire in burner tube-a hissing or roaring noise may be heard)	LP gas cylinder too small Obstructions in burner Obstructions in gas jets or gas hose Windy conditions	→ → → →	Use larger cylinder Clean burner Clean jets and gas hose Use BBQ in a more sheltered position

Fabriqué par :	GUANGDONG SHENG BAO INDUSTRY CO.,LTD
Numéro de modèle.	GB-G411A-OK-IB
Entrée (butane/propane)	Butane: 24.4 KW (1776.3 g/h) (3.9 KW x 4 + 4.3 KW + 4.5 KW) Propane: 24.4 KW (1742.2 g/h) (3.9 KW x 4 + 4.3 KW + 4.5 KW)
Catégorie de gaz	I3P+(28-30/37)
Types de gaz	Butane à 28-30 mbar, Propane à 37 mbar
Diamètre de la buse	0,93 mm
Diamètre de brûleur arrière	1,02 mm
Diamètre de brûleur latéral	1,02 mm
Spécification nationale	FR
Code d'identification	0063CS7947

CONVIENT UNIQUEMENT À UNE UTILISATION EN EXTÉRIEUR !

AVERTISSEMENT : LES PARTIES ACCESSIBLES PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDES ! TENEZ LES ENFANTS ET LES ANIMAUX DOMESTIQUES À L'ÉCART !

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL !

Dépannage

Problem	Causes possibles		Solution
Les brûleurs ne s'allument pas lors de l'utilisation de l'allumage électrique.	La bouteille de gaz est vide. Le régulateur est défectueux. Les brûleurs sont encrassés/obstrués. Obstruction(s) dans les gicleurs de gaz ou dans le tuyau de gaz. Câble de raccordement à l'électrode d'allumage ou à l'unité d'allumage desserré ou interrompu. L'électrode d'allumage ou le câble de raccordement est endommagé. Allumeur à bouton-poussoir défectueux.	→ → → → → → →	Remplacer par une bouteille de gaz pleine. Faire vérifier ou remplacer le régulateur. Nettoyer le brûleur. Nettoyer les buses de gaz et le tuyau de gaz. Rebrancher le câble. Remplacer l'électrode d'allumage et le câble de raccordement. 0Changer l'allumeur à bouton-poussoir
Le brûleur ne peut pas être allumé avec une allumette.	La bouteille de gaz est vide. Le régulateur est défectueux. Obstructions dans le brûleur. Obstruction(s) dans les gicleurs de gaz ou dans le tuyau de gaz	→ → → →	Remplacer par une bouteille de gaz pleine. Faire vérifier ou remplacer le régulateur. Nettoyer le brûleur. Nettoyer les buses de gaz et le tuyau de gaz.
Flamme trop faible ou flashback (feu dans le tube du brûleur - on entend un sifflement ou un rugissement).	Bouteille de gaz trop petite. Obstructions dans le brûleur. Obstruction(s) dans les gicleurs de gaz ou dans le tuyau de gaz. Conditions météorologiques venteuses. Influence trop forte du vent.	→ → → →	Utiliser une bouteille de gaz plus grande. Nettoyer le brûleur. Nettoyer les buses de gaz et le tuyau de gaz. Positionner votre cuisine d'extérieur dans un endroit plus abrité du vent.

Fabricado por:	GUANGDONG SHENG BAO INDUSTRY CO.,LTD
N.º de modelo	GB-G411A-OK-IB
Entrada (butano/propano)	Butane:24.4kW(1776.3g/h)(3.9kWx4+4.3KW+4.5kW) Propane:24.4kW(1742.2g/h)(3.9kWx4+4.3KW+4.5kW)
Gas Categoría	I3+(28-30/37) ;
Tipos de gas	Butane at 28-30mbar and Propane at 37mbar;
Diámetro de las boquillas	Del quemador principal: 0.93mm quemador lateral: 1.02mm Quemador de infrarrojos:1.02mm
Especificación por país	ES
Código de identificación	0063CS7947

¡APTO SOLO PARA USO EN EXTERIORES!

ADVERTENCIA: LAS PIEZAS ACCESIBLES PUEDEN LLEGAR A CALENTARSE MUCHO. ¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS Y LAS MASCOTAS!

¡LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL APARATO!

Solución de problemas

Problema	Posibles causas		Solución
Los quemadores no se encienden con el sistema de ignición eléctrico.	La bombona de gas está vacía. El regulador está averiado. Los quemadores están sucios/obstruidos. Obstrucción/es en las boquillas o la manguera del gas. El cable de conexión a los electrodos o a la unidad de ignición está suelto o no conectado. El electrodo de ignición o el cable de conexión está dañado. El sistema de ignición por pulsador está averiado.	→ → → → → → →	Cambiar por una bombona de gas llena. Comprobar el regulador o encargar que lo cambien. Limpiar los quemadores. Limpiar las boquillas y la manguera del gas. Volver a conectar el cable. Cambiar el electrodo de ignición y el cable de conexión. Cambiar del pulsador.
No es posible encender el quemador con una cerilla.	La bombona de gas está vacía. El regulador está averiado. Obstrucciones en el quemador. Obstrucción/es en las boquillas o la manguera del gas.	→ → → →	Cambiar por una bombona de gas llena. Comprobar el regulador o encargar que lo cambien. Limpiar los quemadores. Limpiar las boquillas y la manguera del gas.
Llama o flashback (fuego en el tubo del quemador: se oye un ruido siseante o como de rugido) demasiado bajo.	Bombona de gas demasiado pequeña. Obstrucciones en el quemador. Obstrucción/es en las boquillas o la manguera del gas. Tiempo ventoso. Viento demasiado fuerte.	→ → → →	Utilizar una bombona de gas más grande. Limpiar los quemadores. Limpiar las boquillas y la manguera del gas. Coloque su cocina para exteriores en un lugar protegido del viento.

Prodotto da:	GUANGDONG SHENG BAO INDUSTRY CO.,LTD
Modello n.	GB-G411A-OK-IB
Input (Butano/Propano)	Butane:24.4kW(1776.3g/h)(3.9kWx4+4.3KW+4.5kW) Propane:24.4kW(1742.2g/h)(3.9kWx4+4.3KW+4.5kW)
Categoria Gas	I3+(28-30/37) ; I3B/P(30)
Tipi di gas	Butane at 28-30mbar and Propane at 37mbar; Butane/Propane mixture at 30mbar
Diametro ugello	Del bruciatore principale: 0.93mm ffornello laterale: 1.02mm Bruciatore IR:1.02mm
Specifiche del paese	IT
Codice identificativo	0063CS7947

ADATTO SOLO PER USO ALL'APERTO!

ATTENZIONE: LE PARTI ACCESSIBILI POSSONO SURRISCALDARSI MOLTO! TENERE LONTANO DALLA PORTATA DI BAMBINI E ANIMALI DOMESTICI!

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO!

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibili cause		Soluzione
I bruciatori non si accendono quando si utilizza l'accensione elettrica	La bombola del gas è vuota. Il regolatore è difettoso. I bruciatori sono sporchi/intasati. Intasamento/i negli ugelli del gas o nel tubo flessibile del gas. Cavo di collegamento all'elettrodo di accensione o all'unità di accensione allentato o interrotto. L'elettrodo di accensione o il cavo di collegamento sono danneggiati. Pulsante di accensione è difettoso	→ → → → → → →	Sostituire con una bombola del gas completa. Far controllare o sostituire il regolatore. Pulire i bruciatori. Pulire gli ugelli del gas e il tubo flessibile del gas. Ricollegare il cavo. Sostituire l'elettrodo di accensione e il cavo di collegamento Cambiare il pulsante di accensione
Il bruciatore non si accende con un fiammifero.	La bombola del gas è vuota. Il regolatore è difettoso. Intasamenti nel bruciatore. Intasamento/i negli ugelli del gas o nel tubo flessibile del gas	→ → → →	Sostituire con una bombola del gas completa. Far controllare o sostituire il regolatore. Pulire i bruciatori. Pulire gli ugelli del gas e il tubo flessibile del gas.
Fiamma troppo debole o flashback (fuoco nel tubo del bruciatore - si può sentire un sibilo o un suono fragoroso)	Bombola del gas troppo piccola. Intasamenti nel bruciatore. Intasamenti negli ugelli del gas o nel tubo flessibile del gas. Condizioni meteorologiche ventose. Influenze del vento troppo forti.	→ → → →	Utilizzare una bombola del gas più grande. Pulire i bruciatori. Pulire gli ugelli del gas e il tubo flessibile del gas. Posizionare la propria cucina da esterno in un luogo riparato dal vento.

Geproduceerd door:	GUANGDONG SHENG BAO INDUSTRY CO.,LTD
Model-nr.	GB-G411A-OK-IB
Input (Butaan/Propan)	Butane:24.4kW(1776.3g/h)(3.9kWx4+4.3KW+4.5kW) Propane:24.4kW(1742.2g/h)(3.9kWx4+4.3KW+4.5kW)
Gas categorie	I3B/P(30)
Gastypen	Butane/Propane mixture at 30mbar
Diameter mondstuk	Hoofdbrander: 0.93mm Zijbrander: 1.02mm IR-brander:1.02mm
Specificatie per land	NL
Identificatiecode	0063CS7947

ALLEEN GESCHIKT VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS!

WAARSCHUWING DE BEREIKBARE DELEN KUNNEN HEET WORDEN BUITEN BEREIK VAN KINDEREN EN HUISDIEREN HOUDENRNHALTEN!

LEES DEZE INSTRUCTIES GRONDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT!

NL

Probleemoplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken		Oplossing
Branders ontbranden niet bij gebruik van de elektrische ontsteking	De gasfles is leeg. De regelaar is defect. De branders zijn vuil/verstopt. Verstopping(en) in de gasmondstukken of in de gasslang. Verbindingskabel naar ontstekingselektrode of ontstekingsunit los of onderbroken. Ontstekingselektrode of aansluitkabel is beschadigd. Drukknopontsteker defect	→ → → → → → →	Vervangen door een volle gasfles. Controleer of vervang de regelaar. Reinig de brander. Reinig de gasmondstukken en de gasslang. Kabel weer aansluiten Vervang de ontstekingselektrode en de verbindingkabel Drukknopontsteker vervangen
De brander kan niet met een lucifer worden aangestoken.	De gasfles is leeg. De regelaar is defect. Verstopingen in de brander. Verstopping(en) in de gasmondstukken of in de gasslang	→ → → →	Vervangen door een volle gasfles. Controleer of vervang de regelaar. Reinig de brander. Reinig de gasmondstukken en de gasslang
Te zwakke vlam of een vlamterugslag (er is vuur/brand in de branderbuis - een sissend of ronkend geluid is hoorbaar)	Gasfles te klein Verstopingen in de brander. Verstopping(en) in de gasmondstukken of in de gasslang. Winderig weer. Te harde windinvloeden	→ → → →	Een grotere gasfles gebruiken. Reinig de brander. Reinig de gasmondstukken en de gasslang Plaats uw buitenkeuken op een plaats die beschut is tegen de wind.

Tillverkad av:	GUANGDONG SHENG BAO INDUSTRY CO.,LTD
Modell nr.	GB-G411A-OK-IB
Input (butan/propan)	Butane:24.4kW(1776.3g/h)(3.9kWx4+4.3KW+4.5kW) Propane:24.4kW(1742.2g/h)(3.9kWx4+4.3KW+4.5kW)
Gaskategori	I3B/P(30)
Gastyper	Butane/Propane mixture at 30mbar
Munstyckediameter	Huvudbrännar: 0.93mm Sidobrännare: 1.02mm IR-brännare:1.02mm
Landsspecifikation	SE
Identifikationskod	0063CS7947

LÄMPAR SIG ENDAST FÖR ANVÄNDNING UTMOMHUS!

VARNING: ÅTKOMLIGA DELAR KANN BLI MYCKET HETA! HÅLL BARN OCH HUSDJUR BORTA FRÅN ENHETEN!

LÄS NOGA IGENOM DENNA ANVISNING INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN!

Felsökning

Problem	Möjliga orsaker		Lösning
Brännaren tänd inte vid användning av den elektriska tändningen	Gasflaskan är tom. Regulatorn är defekt. Brännarna är nedsmutsade/tilltäppta. Blockering/ar i gasmunstyckena eller i gasslangen. Anslutningskabel på tänd-elektrod eller tändenhet lös eller avbruten. Tändelektrod eller anslutningskabel är skadad. Tryckknappständning defekt.	→ → → → → → →	Ersätt med påfylld gasflaska. Kontrollera regulatorn eller låt den bytas ut. Rengör brännaren. Rengör gasmunstyckena och gasslangen. Anslut kabeln igen. Byt ut tändelektrod och anslutningskabel. Byt ut tryckknappständningen.
Brännaren kan inte antändas med en tändsticka.	Gasflaskan är tom. Regulatorn är defekt. Blockeringar i brännaren. Blockering/ar i gasmunstyckena eller i gasslangen	→ → → →	Ersätt med påfylld gasflaska. Kontrollera regulatorn eller låt den bytas ut. Rengör brännaren. Rengör gasmunstyckena och gasslangen.
För svag flamma eller flashback (eld i brännarröret – man hör ett väsande eller skrikande ljud)	Gasflaskan är för liten. Blockeringar i brännaren. Blockering/ar i gasmunstyckena eller i gasslangen. Blåsiga väderförhållanden. För stark vindpåverkan.	→ → → →	Använd en större gasflaska. Rengör brännaren. Rengör gasmunstyckena och gasslangen. Positionera ditt outdoorkök på en plats som har bättre vindskydd.



Vyrobil:	GUANGDONG SHENG BAO INDUSTRY CO.,LTD
Model č.	GB-G411A-OK-IB
Vstup (butan/propan)	Butane:24.4kW(1776.3g/h)(3.9kWx4+4.3KW+4.5kW) Propane:24.4kW(1742.2g/h)(3.9kWx4+4.3KW+4.5kW)
Kategorie plynu	I3+(28-30/37) ; I3B/P(30)
Typy plynu	Butane at 28-30mbar and Propane at 37mbar; Butane/Propane mixture at 30mbar
Průměr trysky	Hlavního hořáku: 0.93mm boční hořák: 1.02mm IR hořák:1.02mm
Specifikace země	CZ
Identifikační kód	0063CS7947

VHODNÉ POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ: PŘÍSTUPNÉ ČÁSTI SE MOHOU VELMI ZAHŘÁT! DĚTI A DOMÁCÍ ZVÍŘATA UDRŽJUTE MIMO DOSAH!

PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD!



Odstraňování problémů

Problém	Možné příčiny		Řešení
Hořáky se při použití elektrického zapalování nezapálí.	Plynová láhev je prázdná. Řídicí jednotka je vadná. Hořáky jsou znečištěné/ucpané. Ucpání plynových trysek nebo plynové hadice. Přípojovací kabel na zapalovací elektrodě nebo zapalovací jednotce je uvolněný nebo přerušený. Zapalovací elektroda nebo přípojovací kabel jsou poškozené. Vadné tlačítkové zapalování	→ → → → → → →	Vyměňte ji za plnou plynovou láhev. Nechte zkontrolovat nebo vyměnit řídicí jednotku. Vyčistěte hořák. Vyčistěte plynové trysky a plynovou hadici. Znovu připojte kabel. Vyměňte zapalovací elektrodu a přípojovací kabel Výměna tlačítkového zapalovače
Hořák nelze zapálit zápalkou.	Plynová láhev je prázdná. Řídicí jednotka je vadná. Ucpání hořáku. Ucpání plynových trysek nebo plynové hadice	→ → → →	Vyměňte ji za plnou plynovou láhev. Nechte zkontrolovat nebo vyměnit řídicí jednotku. Vyčistěte hořák. Vyčistěte plynové trysky a plynovou hadici.
Příliš slabý plamen nebo zpětný záblesk (oheň v trubici hořáku - je slyšet syčení nebo hučení).	Příliš malá plynová láhev. Ucpání hořáku. Ucpání plynových trysek nebo plynové hadice. Větrné počasí. Nadměrné účinky větru.	→ → → →	Použijte větší plynovou láhev. Vyčistěte hořák. Vyčistěte plynové trysky a plynovou hadici. Umístěte venkovní kuchyni na místo, které je lépe chráněno před větrem.

Aparat proizvaja	GUANGDONG SHENG BAO INDUSTRY CO.,LTD
Številka modela	GB-G11A-OK-IB
Skupni vnos toplote (butan/propan)	Butane:24.4kW(1776.3g/h)(3.9kWx4+4.3KW+4.5kW) Propane:24.4kW(1742.2g/h)(3.9kWx4+4.3KW+4.5kW)
Kategorija plina	I3+(28-30/37); I3B/P(30)
Typy plynu	Butane at 28-30mbar and Propane at 37mbar; Butane/Propane mixture at 30mbar
Velikost injektorja	Hlavního hořáku: 0.93mm boční hořák: 1.02mm IR hořák: 1.02mm
Namembna država	SI
Identifikacijska koda	0063CS7947

VHODNÉ POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ: PŘÍSTUPNÉ ČÁSTI SE MOHOU VELMI ZAHŘÁT! DĚTI A DOMÁCÍ ZVÍŘATA UDRŽJUTE MIMO DOSAH!

PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD!

Odpravljanje težav

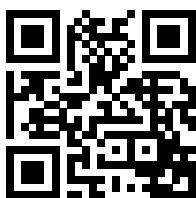
Problem	Mögliche Ursachen		Lösung
Brenner zünden bei der Benutzung der elektrischen Zündung nicht	Gasflasche ist leer. Der Regler ist defekt. Brenner sind verschmutzt/verstopft. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch. Anschlußkabel an Zünd-Elektrode oder Zündeinheit locker oder unterbrochen. Zünd-Elektrode oder Anschlußkabel ist beschädigt. Druckknopfzünder defekt	→ → → → → → →	Durch volle Gasflasche ersetzen. Regler überprüfen oder austauschen lassen. Brenner reinigen. Gasdüsen und Gasschlauch reinigen. Kabel wieder anschließen. Zündelektrode und Anschlußkabel austauschen Druckknopfzünder wechseln
Der Brenner kann nicht mit einem Streichholz angezündet werden.	Gasflasche ist leer. Der Regler ist defekt. Verstopfungen im Brenner. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch	→ → → →	Durch volle Gasflasche ersetzen. Regler überprüfen oder austauschen lassen. Brenner reinigen. Gasdüsen und Gasschlauch reinigen.
Zu schwache Flamme oder Flash-back (Feuer im Brennerrohr - es ist ein zischendes oder brüllendes Geräusch zu hören)	Gasflasche zu klein. Verstopfungen im Brenner. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch. Windige Wetterbedingungen. Zu starke Windeinflüsse.	→ → → →	Größere Gasflasche verwenden. Brenner reinigen. Gasdüsen und Gasschlauch reinigen. Positionieren Sie ihre Outdoorküche an einem windgeschützteren Platz.



Hergestellt in PRC
Made in PRC
Fabriqué en RPC (République populaire de Chine)
Fabricado en PRC
Prodotto in PRC
Geproduceerd in PRC
Tillverkad i PRC
Vyrobeno v ČLR
Vyrobeno v ČLR



Buschbeck GmbH
Friedrich-Engels-Straße 21
D-51545 Waldbröl
Germany
Telefon 49 (0) 2291 90718 - 00
Fax 49 (0) 2291 90718 - 08
E-Mail info@buschbeck.de
www.buschbeck.de



buschbeck®

